

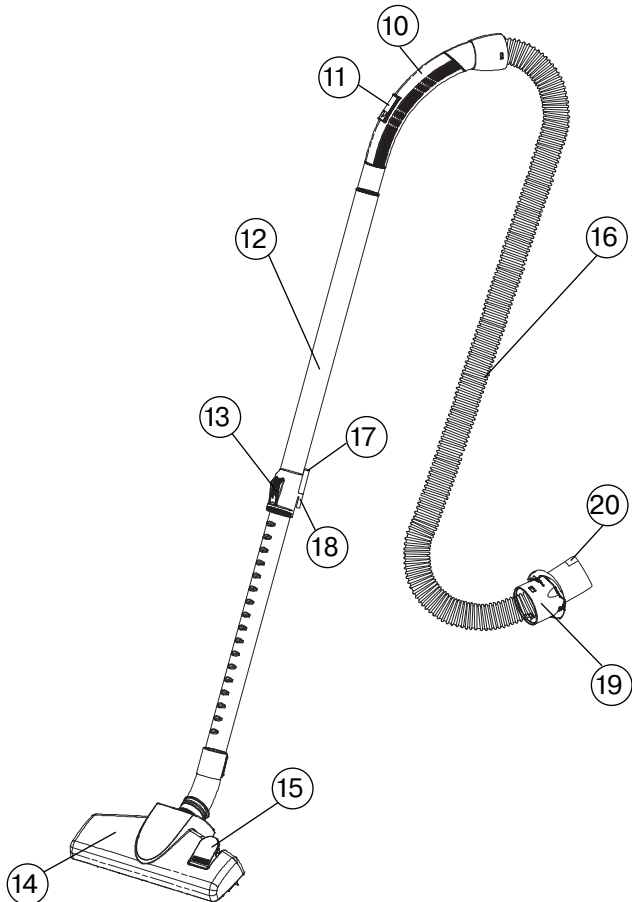
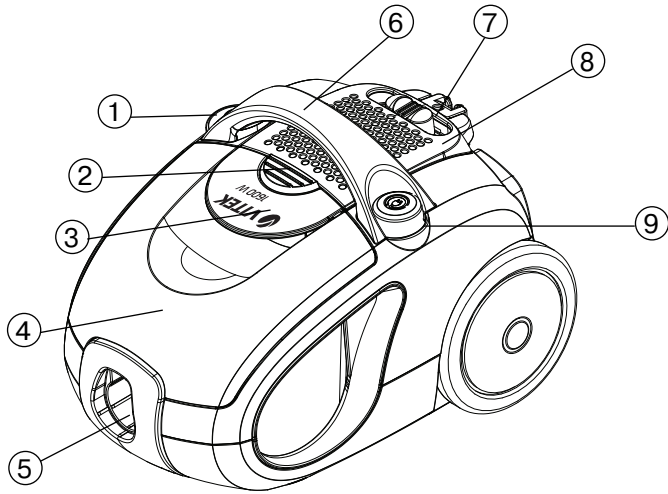
VT-1822 SR/B/R

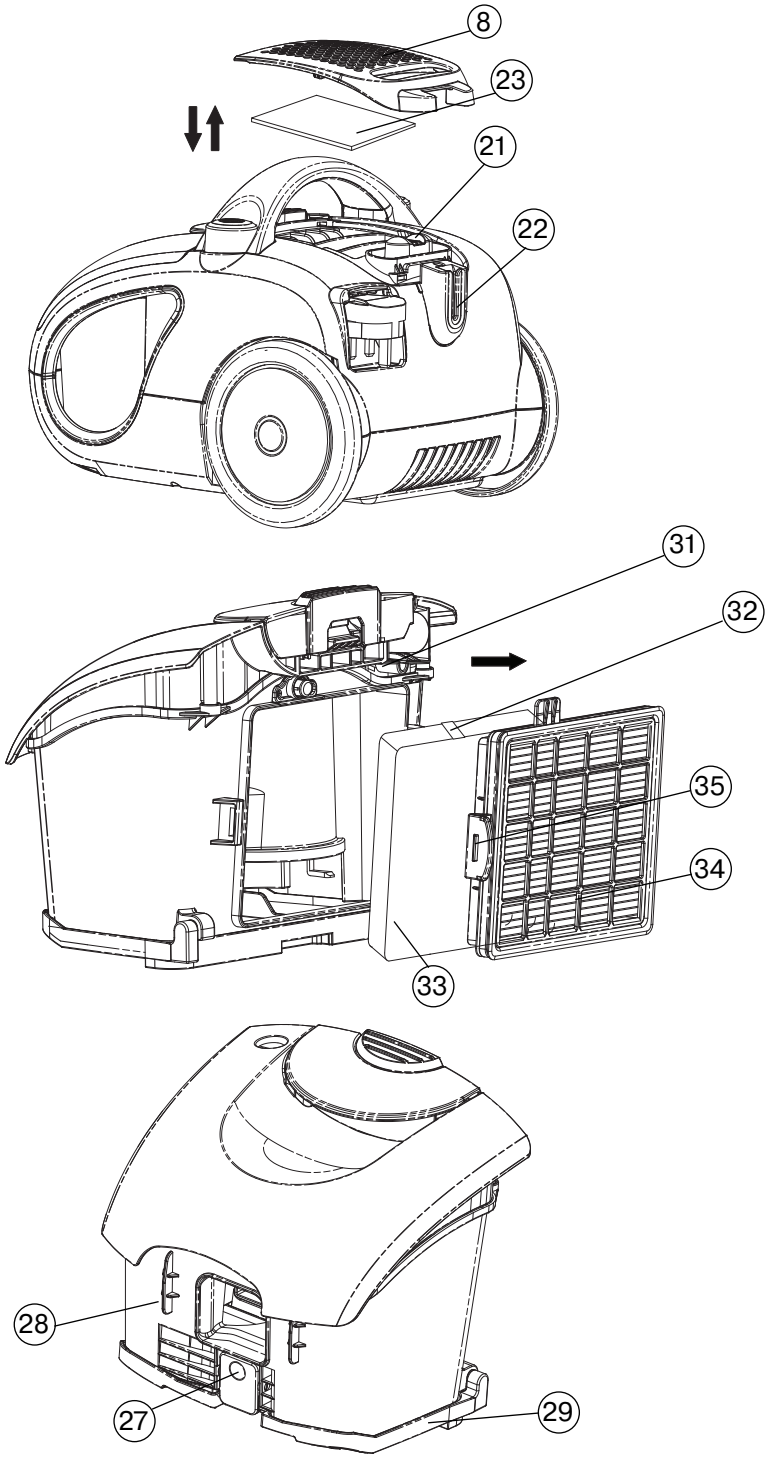
Пылесос

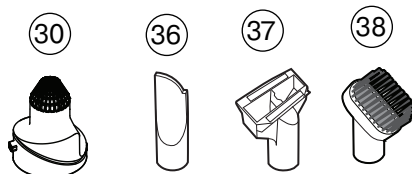
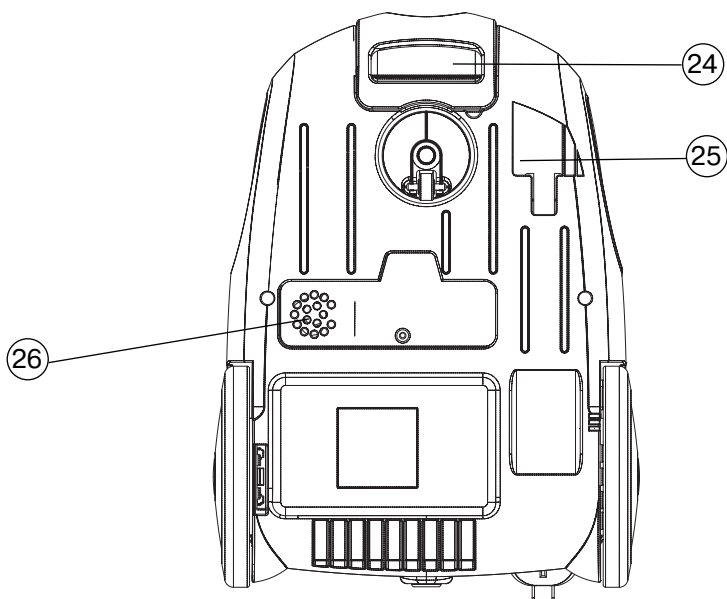
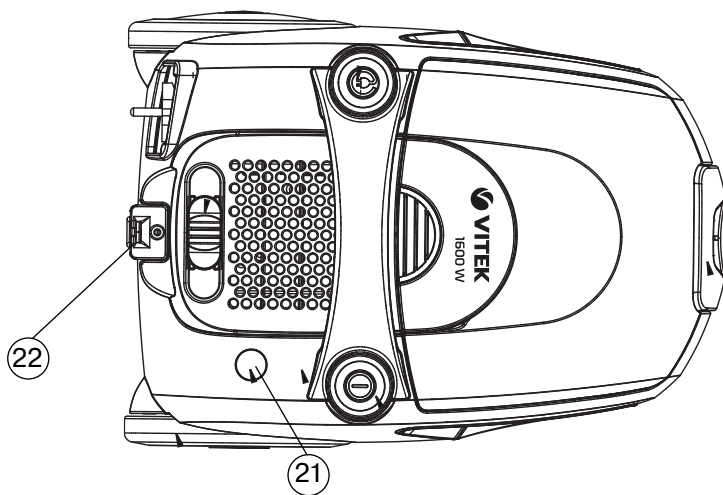
Vacuum cleaner

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	5
DE Die betriebsanweisung	9
RUS Инструкция по эксплуатации	14
KZ Пайдалану нұсқасы	18
RO/MD Instrucțiune de exploatare	22
CZ Návod k použití	26
UA Інструкція з експлуатації	30
BEL Інструкція па эксплуатацыі	34
UZ Фойдаланиш қоидалари	38







ENGLISH

VACUUM CLEANER VT- 1822

Instruction manual

Description

1. On/off button
2. Dust collecting container clamp
3. Dust collecting container handle
4. Dust collecting container
5. Air inlet
6. Carrying handle
7. Suction power control
8. Output filter grate
9. Power cord winding button
10. Flexible hose handle
11. Manual suction power control
12. Telescopic extension pipe
13. Telescopic extension pipe length clamp
14. Universal brush
15. "Carpet/floor" modes switch
16. Flexible hose
17. Attachment housing
18. Holder for telescopic pipe "parking"
19. Flexible hose end
20. Flexible hose clamp button
21. Dust collecting container filling indicator
22. Brush "parking" place
23. Output filter
24. Handle for vertical carrying
25. Telescopic pipe "parking" place
26. Bypass valve opening

Dust collecting container:

27. Container lid opening button
28. Cone filter setting place
29. Lid for rubbish removal
30. Cone filter
31. Locks at HEPA-filter removal
32. HEPA-filter fastening loops
33. Micro foam filter
34. HEPA-filter
35. HEPA-filter clamp

Brushes-attachments:

36. Crevice attachment
37. Small brush
38. Brush for cleaning furniture upholstery

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before using the vacuum cleaner.

WARNING

To reduce risk of fire, electric shock or injuries:

- Use the unit only following the instructions.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.
- In order to avoid risk of fire, do not use adapters while connecting the unit to the electric socket.
- Do not leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged in the socket. Always unplug the vacuum cleaner after using, while cleaning.
- To reduce the risks of getting electric shock do not use the vacuum cleaner outdoors; do not use the vacuum cleaner to pick up water or any other liquids.
- Polyethylene parcels, used as packaging, can be dangerous. To prevent stifle keep the packaging away from babies and children. A parcel – is not a toy.
- Do not allow children to use the vacuum cleaner as a toy. Pay special attention when children or disabled persons are near the unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the power cord as a handle for carrying the unit, do not close the door, if the power cord passes through the doorway, provide that the power cord does not contact sharp edges or corners of the furniture. During cleaning the room, do not move the vacuum cleaner over the power cord – you can damage it.
- Do not pull the cord to unplug the device from the power outlet. When unplugging the unit take the plug.
- Do not touch the plug with wet hands.
- When unwinding the power cord, hold the cord with your hand and don't let the plug hit the floor.
- Do not cover the input and output openings with any objects. Never turn on the device if either of the openings is blocked.

ENGLISH

- Keep hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the suction openings and the rotating turbo-brush.
 - Always turn the vacuum cleaner off first with the on/off button, and only then unplug it from the power outlet.
 - Be especially attentive when using the vacuum cleaner on stairs.
 - Never use the vacuum cleaner to pick up flammable liquids such as petrol, solvents, and never use it in places where such liquids are stored.
 - Never use the vacuum cleaner to pick up water or other liquids, burning or smoke-emitting cigarettes, matches, smoldering ashes or fine dust such as from plaster, cement, flour or cinder.
 - In order to prevent getting of dust and rubbish into the openings of the bypass valve during operation of the vacuum cleaner, do not run the unit on the accumulations of dust, dirt, lint, hair etc.
 - Do not use the vacuum cleaner:
 - without the container for dust and rubbish;
 - if the HEPA-filter, the foam filter and the cone filter are not installed.
 - if the output filter is not installed
 - Check the power cord and the power plug for damages regularly. If there are some damages in the power cord, the power plug, or if the unit malfunctions, apply to the authorized service center.
 - The unit is intended for household usage only; commercial usage of the vacuum cleaner is prohibited.
- Insert the end of the flexible hose (19) in the air inlet (5). Insert the hose until a click, which confirms proper connection. To remove the flexible hose end press the clamp (20) and disconnect the hose.
 - Attach the telescoping extension pipe (12) to the flexible hose handle (10).
 - Extend the lower part of the telescoping pipe to the desired length by pressing the clamp button (13).
 - Select the desired attachment: the universal brush (14), the crevice attachment (36), the small brush (37) or the attachment for furniture upholstery (38) and connect it to the telescoping extension pipe (12) during operation you can put one of the attachments (36, 37, 38) on the holder (10).

Using the brushes-attachments

Carpet/floor brush (14)

Set the switch on the brush to the desired position (depending on the type of the surface you wish to clean).

Crevice attachment (36)

The crevice attachment (36) is intended for cleaning of radiators, crevices, corners and between sofa pillows.

Small brush (37)

The small brush (37) is intended to collect dust from the surface of the furniture, presence of pile prevents polished surface of the furniture from damages.

Attachment for furniture upholstery (38)

The attachment (38) is intended to clean fabric surface of upholstered furniture.

BEFORE FIRST USAGE

Unpack the vacuum cleaner and check its integrity. If there are any damages in the unit, do not use it.

Note:

- *Before turning on the vacuum cleaner, make sure that the voltage of the mains corresponds to the voltage of the vacuum cleaner.*
- *Always turn off the vacuum cleaner and unplug it from the outlet before changing the brushes/attachments, and before cleaning the dust-collecting container.*

OPERATION

Attention!

- **Always turn on the vacuum cleaner only with the installed dust collecting container (4) and installed filters (30, 33, 34)**
- **If there is no HEPA-filter (31) the lockout system (31) will not allow you to set the container (4) on its place.**

Before using the vacuum cleaner, pull the power cord out to the desired length and insert the plug into an outlet. Yellow mark on the power cord warns you about the maximal power cord length. Never pull the power cord past the red mark.

- To turn on the vacuum cleaner press the On/Off button (1).
- During operation you can control suction power rotating the control handle (7) or the mechanical control (11), situated on the flexible hose handle (10).
- After operation turn off the unit pressing the button (1), and take the plug out of the socket.
- To wind the power cord, press the power cord-winding button (9), and hold the winding cord with your hand to prevent entanglement and damage.
- Between operations, use the brush "parking" place (22).
- For convenient operation, you can set the often used attachments on the holder (17), situated on the telescopic pipe (12).
- To carry the vacuum cleaner, use the handles (6) and (24).

CLEANING AND CARE

Cleaning the dust collecting container (4)

Remove dust and rubbish from the container (4) each time after cleaning, if you forgot to do it, the lighting indicator (21) will remind you of the necessity to clean the container (4).

- Turn off the unit and unplug it.
- Take the handle (3) of the dust-collecting container (4), press the clamp (2) and remove the container (4) from the body.
- Open the lid (29), by pressing the button (27).
- Remove dust and rubbish from the container (4).
- Close the lid (29).
- Put the container (4) on its place.

Cleaning the filters, installed in the dust collecting container

- Preliminary clean the container (4) from dust and rubbish as described above.
- Remove the HEPA-filter (34), pressing the filter clamp (35).
- Remove the micro foam filter (33).

- Remove the cone filter (30), by preliminary opening the lid (29). To remove the cone filter (30) rotate it anticlockwise to the "UNLOCK" direction and remove the filter (30) from the body of the container (4).
- Clean the filters from dust and rubbish, wash the micro foam filter (33), the cone filter (30) and the HEPA-filter (34) under a warm water jet.

Note:

Wash the HEPA-filter (34), directing the water jet to the outer side of the HEPA-filter.

- Do not wash the filters in a dish wash machine.
- Thoroughly dry the filters. Do not use a hair dryer to dry the filters.
- Wash the plastic dust collecting container (4), wipe it and dry.
- Set the cone filter (30), turning it clockwise to the "LOCK" position, and close the lid (29).
- Put the micro foam filter (33) on its place, and then set the HEPA-filter (34).
- Set the assembled dust collecting container (4) into the body of the vacuum cleaner.

Attention!

Before installing the dust collecting container (4) into the body of the vacuum cleaner make sure that the filters especially the micro foam filter (33) and the HEPA-filter (34) are dry, and there is no moisture inside the dust collecting container (4).

Cleaning the output filter

Regularly clean the output filter (23).

- Remove the grate of the output filter (8), taking the edges and pulling it upwards.
- Remove the output filter (23), wash it under a warm water jet and let it dry.
- Set the output filter (23) on its place.
- Set the grate of the output filter (8) on its place.

Body of the vacuum cleaner

- Wipe the body of the vacuum cleaner with a damp cloth.
- Do not immerse the body, the power cord and the power plug of the vacuum cleaner into

ENGLISH

water or other liquids. Do not allow liquid to get inside the body of the vacuum cleaner.

- Never use solvents or abrasive cleaning products to clean the surface of the vacuum cleaner.

Storage

- Before taking the unit away for storage, clean the body, the dust collecting container (4) and the filters (30, 33, 34).
- For convenient storage use the brush "parking" place (22) in a horizontal or the telescopic pipe "parking" place (25) in a vertical position of the unit.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children.

Delivery set

1. Vacuum cleaner (with the installed filters and the container) – 1 pc.
2. Flexible hose – 1 pc.
3. Universal brush– 1 pc.
4. Small attachment– 1 pc.
5. Crevice attachment– 1 pc.
6. Attachment for cleaning furniture upholstery– 1 pc.

7. Instruction manual– 1 pc.

Specifications

Power supply: 220 -240 V~ 50 Hz

Power consumption: 1600 W

Suction power: 250 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

STAUBSAUGER VT-1822

Bedienungsanleitung

Beschreibung

1. Ein-/Ausschalttaste
2. Verschluss des Containers des Staubbeutel
3. Verschluss des Containers des Staubbeutel
4. Container des Staubbeutel
5. Lufteinlassöffnungen
6. Tragegriff
7. Ansaugleistungsregler
8. Gitter für den Ausgangsfilter
9. Taste für Kabelaufwicklung
10. Schlauchgriff
11. Manueller Ansaugleistungsregler
12. Verlängerungsteleskoprohr
13. Längeregler des Teleskoprohrs
14. Universalbürste
15. Schalter für Betriebsstufen „Teppich/Fußboden“
16. Biegsamer Schlauch
17. Fach für Aufsatzaufbewahrung
18. Aufhängevorrichtung für Teleskoprohr
19. Endstück des biegsamen Schlauchs
20. Fixierungstaste des biegsamen Schlauchs
21. Staubfüllanzeige
22. Bürstenparkstelle
23. Ausgangsfilter
24. Tragegriff für die horizontale Transportierung des Staubsaugers
25. Teleskoprohrparkstelle
26. Überlaufventilöffnungen

Container des Staubbeutel

27. Taste der Deckelöffnung des Containers
28. Fach für die Aufstellung des Kegelfilters
29. Deckel des Containers für die Staubentfernung
30. Kegelfilter
31. Blockierung bei der Abnahme des HEPA-Filters
32. Befestigungsösen des HEPA-Filters
33. Mikroschaumstofffilter
34. HEPA-Filter
35. Verschluss des HEPA-Filters

Bürstenaufsätze:

36. Schlitzaufsatz

37. Kleinbürste

38. Polsterdüse

SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Nutzung des Staubsaugers lesen Sie aufmerksam alle Bedienungsanleitungen.

WARNUNG

Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden:

- Nutzen Sie dieses Gerät nur laut der Bedienungsanleitung.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Lassen Sie den Staubsauger nie unbeaufsichtigt, wenn er in die Steckdose eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, falls Sie es nicht benutzen oder vor seiner Reinigung.
- Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, nutzen Sie nie den Staubsauger außerhalb der Räumlichkeiten; es ist nicht gestattet, den Staubsauger für die Ansaugung von Wasser und anderer Flüssigkeiten.
- Plastiktaschen, die als Verpackung genutzt werden, können gefährlich sein. Um das Erstickten zu vermeiden, halten Sie die Verpackung von Säuglingen und kleinen Kindern fern. Die Plastiktasche ist kein Spielzeug.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel als Tragegriff zu nutzen; schließen Sie nie die

Tür zu, falls das Netzkabel durch die Tür läuft, außerdem lassen Sie das Berühren des Netzkabels mit scharfen Rändern oder mit heißen Oberflächen nicht zu. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger herüberzufahren, es kann beschädigt werden.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät vom Stromnetz durch das Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose abzuschalten. Halten Sie sich am Netzstecker beim Abschalten des Geräts vom Stromnetz.
- Berühren Sie nie den Netzstecker oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen.
- Halten Sie das Netzkabel mit der Hand fest, wenn sie es aufwickeln, lassen Sie nicht zu, dass der Netzstecker gegen den Fußboden schlägt.
- Sperren Sie nie die Eingangs- und Austrittsöffnungen mit irgendwelchen Gegenständen ab. Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, falls eine der Öffnungen des Geräts blockiert ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare, frei hängende Kleidungsstücke, Finger und andere Körperteile in der Nähe von den Eingangsöffnungen des Staubsaugers befinden.
- Schalten Sie das Gerät nur mit der Ein- und Ausschalttaste aus, und erst danach schalten Sie es vom Stromnetz ab.
- Seien Sie bei der Nutzung des Staubsaugers an Treppenansätzen besonders vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät für die Ansaugung von leichtentzündbaren Flüssigkeiten, wie Benzin, Lösungsmittel zu nutzen, es ist auch nicht gestattet, den Staubsauger in den Orten der Lagerung solcher Flüssigkeiten zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, mit dem Staubsauger sowohl Wasser oder andere Flüssigkeiten, brennende oder rauchende Zigaretten, Streichhölzer, glühende Asche, als auch hyperfeinen Staub, z.B. Putzstaub, Beton, Mehl oder Asche, zu sammeln.
- Um die Verschmutzung der Überlaufventilöffnung während des Betriebs des Staubsaugers zu vermeiden, fahren Sie mit dem Stauber auf die Ansammlung von

Staub, Schmutz, Flaum, Haare usw. nicht auf.

- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu nutzen, wenn:
 - der Staubbehälter nicht aufgesetzt ist;
 - der Staubbehälter folgendes nicht enthält: - ein HEPA-Filter, ein Schaumstofffilter und ein Kegelfilter;
 - der Ausgangsfilter in den Eingangfilter nicht aufgesetzt ist.
- Prüfen Sie regelmäßig das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen. Wenden Sie sich bei der Feststellung von Beschädigungen an den autorisierten Kundenservicedienst.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.

VOR DER ERSTNUTZUNG DES GERÄTS

Packen Sie den Staubsauger vollständig aus und prüfen Sie, ob es von Beschädigungen frei ist. Fall das Gerät beschädigt ist, schalten Sie es nicht ein.

Anmerkung:

- *Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.*
- *Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose während des Bürstenaufsatzwechsels und der Wartung.*
- Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (19) in die Lufteinlassöffnung (5) auf. Setzen Sie den Schlauch bis zum Einrasten auf, das die Richtigkeit der Anschließung bestätigt. Um den biegsamen Schlauch vom Gerät abzutrennen, drücken Sie die Tasten (20) und trennen Sie den Schlauch ab.
- Schließen Sie das Teleskoprohr (12) an den Griff des biegsamen Schlauchs (10) an.
- Ziehen Sie den unteren Teil des Teleskoprohrs auf die notwendige Länge heraus, drücken Sie vorher die Taste (13).
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz: die

Universalbürste (14), den Schlitzaufsatz (36), die Kleinbürste (37) oder die Polsterdüse (38) und schließen Sie diese an das Verlängerungsteleskoprohr (12), die Aufsätze (36, 37, 38) können Sie während des Betriebs des Geräts am Schlauchgriff (10) platzieren.

Nutzung der Bürstenaufsätze

Bürste für den Fußboden/Teppichboden (14)

Stellen Sie den Schalter an der Bürste in die notwendige Position (hängt vom Typ der reinigenden Oberfläche).

Schlitzaufsatz (36)

Der Schlitzaufsatz (36) ist für die Reinigung von Heizkörpern, Spalten, Ecken und Kopfkissen geeignet.

Kleinbürste (37)

Die Kleinbürste (37) ist für die Ansaugung von Staub auf der Möbeloberfläche geeignet, Bürstennoppen verhindern die Beschädigung des Fußbodens.

Polsterdüse (38)

Der Aufsatz (38) ist für die Reinigung von Stoffoberflächen der Polstermöbel geeignet.

INBETRIEBNAHME

Achtung!

- **Schalten Sie den Staubsauger nur mit dem aufgestellten Container des Staubbeutels (4) und den darin eingesetzten Filtern (30, 33, 34) ein.**
- **Falls das HEPA-Filter (34) nicht aufgestellt ist, wird das Blockierungssystem (31) die Aufstellung des Containers (4) verhindern.**

Vor der Nutzung des Geräts ziehen Sie das Netzkabel komplett heraus und schalten Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das gelbe Zeichen am Netzkabel zeigt die maximale Länge des Netzkabels. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel weiter als das rote Zeichen am Netzkabel herauszuziehen.

- Um den Staubsauger einzuschalten, drücken Sie die Taste (1).

- Während der Nutzung des Geräts können Sie die Ansaugleistung durch die Verschiebung des Reglers (7) oder mit dem mechanischen Regler (11) einstellen, der sich am Griff des biegsamen Schlauchs (10) befindet.
- Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung der Arbeit aus, drücken Sie die Taste (1) und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.
- Für die Aufwicklung des Netzkabels drücken Sie die Taste (9) und halten Sie das aufwickelnde Kabel mit der Hand fest, um Überschläge und Verletzungen zu vermeiden.
- Nutzen Sie während des Betriebs die Bürstenparkstelle (22).
- Sie können den oft nutzenden Aufsatz an der Aufhängevorrichtung (17) platzieren, die sich am Teleskoprohr (12) befindet.
- Nutzen Sie die Tragegriffe (6) und (24), um das Gerät zu transportieren.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung des Containers des Staubbeutels (4)

Entfernen Sie den Staub und Schmutz aus dem Container des Staubbeutels (4) nach jeder Reinigung, falls Sie es vergessen haben, wird Sie der aufleuchtende Indikator der Staubfüllanzeige (21) an die Notwendigkeit der Reinigung des Containers (4) erinnern.

- Schalten Sie den Staubsauger aus und schalten Sie ihn vom Stromnetz ab.
- Ziehen Sie den Griff (3) des Containers des Staubbeutels (4) und nehmen Sie den Container des Staubbeutels (4) heraus.
- Öffnen Sie den Deckel des Containers (29), drücken Sie dabei die Taste (27).
- Entfernen Sie den Staub und Schmutz aus dem Container (4).
- Schließen Sie den Deckel (29) zu.
- Stellen Sie den Container (4) zurück ein.

Reinigung der Filtern, die im Container des Staubbeutels eingebauten sind

- Reinigen Sie vorläufig den Container (4) vom Staub und Schmutz, wie es oben beschrieben ist.
- Nehmen Sie das HEPA-Filter (34) ab, drücken Sie dabei den Verschluss (35).

DEUTSCH

- Nehmen Sie das Mikroschaumstofffilter (33) heraus.
- Nehmen Sie das Kegelfilter (30) heraus, öffnen Sie vorher den Deckel des Containers (29). Um das Kegelfilter (30) abzunehmen, drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn in die Position „UNLOCK“ und nehmen Sie das Filter (30) aus dem Gehäuse des Containers (4).
- Reinigen Sie die Filter vom Staub und Schmutz, spülen das Mikroschaumstofffilter (33), das Kegelfilter (30) und das HEPA-Filter (34) unter warmem Wasser.

Anmerkung:

Spülen Sie das HEPA-Filter (34), wobei Sie den Wasserstrom auf die äußere Seite des HEPA-Filters richten.

- Es ist nicht gestattet, Filter in einer Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Trocknen Sie die Filter sorgfältig ab. Es ist nicht gestattet, einen Haartrockner für die Trocknung der Filtern zu benutzen.
- Spülen Sie den Plastikcontainer (4), wischen und trocknen Sie diesen ab.
- Stellen Sie das Kegelfilter (30) auf, drehen Sie es im Uhrzeigersinn in die Position, danach schließen Sie den Deckel (29) zu.
- Setzen Sie das Mikroschaumstofffilter (33) zurück auf, danach setzen Sie das HEPA-Filter (34) auf.
- Stellen Sie den Container des Staubbeutels (4) ins Gehäuse des Staubsaugers auf.

Achtung!

- **Vergewissern Sie sich vor der Aufstellung des Containers des Staubbeutels (4) ins Gehäuse des Staubsaugers, dass die Filter, insbesondere das Mikroschaumstofffilter (33) und das HEPA-Filter (34) trocken sind und die Feuchtigkeit innerhalb des Containers des Staubbeutels (4) fehlt.**

Reinigung des Ausgangsfilters

Reinigen Sie regelmäßig den Ausgangsfilter (23).

- Nehmen Sie das HEPA-Filter (8) ab, indem Sie die Vorsprünge im oberen Teil des Filters auf sich ziehen.

- Nehmen Sie das Ausgangsfilter (23) heraus, spülen Sie es unter lauwarmem Wasserstrom ab und trocknen Sie es.
- Setzen Sie das Ausgangsfilter (23) wieder auf.
- Setzen Sie das Gitter des Ausgangsfilters (8) wieder auf.

Gehäuse des Staubsaugers

- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem weichen feuchten Tuch ab.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel oder die Steckdose des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Staubsaugers nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Gehäuses des Geräts zu benutzen.

Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, reinigen Sie komplett das Gehäuse des Geräts, des Containers des Staubbeutels (4) und der Filtern (30, 33, 34).
- Nutzen Sie für die bequeme Aufbewahrung die Bürstenparkstellen (22) in der horizontalen Lage und die Teleskoprohrparkstelle (25) in der vertikalen Lage des Gehäuses des Geräts.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

Lieferumfang

1. Staubsauger (mit eingebauten Filtern und einem Container) – 1 St.
2. Biegsamer Schlauch – 1 St.
3. Universalbürste – 1 St.
4. Kleinbürste – 1 St.
5. Schlitzaufsatz – 1 St.
6. Polsterdüse – 1 St.
7. Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Leistungsaufnahme: 1600 W

Ansaugleistung: 250 W

Der Hersteller behält die Rechte vor, Veränderungen in die Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vornehmen zu dürfen.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, be-

kommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ПЫЛЕСОС VT-1822

Руководство по эксплуатации

Описание

1. Кнопка включения/выключения
2. Защелка контейнера-пылесборника
3. Ручка контейнера-пылесборника
4. Контейнер-пылесборник
5. Воздухозаборное отверстие
6. Ручка для переноски
7. Регулятор мощности всасывания
8. Решетка выходного фильтра
9. Кнопка сматывания сетевого шнура
10. Ручка гибкого шланга
11. Ручной регулятор мощности всасывания
12. Телескопическая удлинительная трубка
13. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
14. Универсальная щетка
15. Переключатель режимов «ковер/пол»
16. Гибкий шланг
17. Место хранения насадки
18. Кронштейн для «парковки» телескопической трубки
19. Наконечник гибкого шланга
20. Кнопка фиксации гибкого шланга
21. Индикатор заполнения пылесборника
22. Место «парковки» щетки
23. Выходной фильтр
24. Ручка для вертикальной переноски
25. Место для «парковки» телескопической трубки
26. Отверстия перепускного клапана

Контейнер-пылесборник:

27. Клавиша открытия крышки контейнера
28. Место для установки конусного фильтра
29. Крышка для удаления мусора
30. Конусный фильтр
31. Блокировка при снятии HEPA-фильтра
32. Петли крепления HEPA-фильтра
33. Микропоролонный фильтр
34. HEPA-фильтр
35. Защелка HEPA-фильтра

Щетки-насадки:

36. Щелевая насадка
37. Малая щетка
38. Насадка для чистки мебельной обивки

СОБЛЮДЕНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием бытового пылесоса внимательно ознакомьтесь со всеми требованиями инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:

- Используйте данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. В том случае, если вы не пользуетесь данным устройством, а также перед тем, как приступить к техническому обслуживанию пылесоса, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости.
- Полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, в некоторых случаях могут представлять опасность. Чтобы предотвратить беду, держите упаковку подальше от младенцев и детей. Пакет – не игрушка.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Соблюдайте особую осторожность, если рядом с работающим устройством находятся дети, либо лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. В исключительных случаях лицо, отвечающее за их безопасность, должно дать соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Не используйте сетевой шнур в качестве ручки для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через

дверной проем, а также избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур, так как может возникнуть опасность повреждения сетевого шнура.

- Для отключения устройства от сети не следует дергать за шнур. При отключении устройства от сети следует всегда держаться за сетевую вилку.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, а также свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с всасывающим отверстием пылесоса.
- Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения и только потом вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители. Запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль - например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Во избежание попадания пыли и мусора в отверстия перепускного клапана во время работы пылесоса не наезжайте пылесосом на скопления пыли, грязи, пуха, волос и т.д.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен контейнер для сбора мусора и пыли;
 - в контейнере для сбора пыли и мусора не установлены фильтры: НЕРА-фильтр, поролоновый фильтр и конусный фильтр;
 - в пылесосе не установлен выходной фильтр.

- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на отсутствие повреждений. При обнаружении дефектов сетевого шнура, сетевой вилки или в случае ненормальной работы пылесоса обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается коммерческое использование пылесоса.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Полностью распакуйте пылесос и проверьте его целостность. При наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

Примечание:

- *Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.*
- *Всегда отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки во время замены щеток-насадок, а также перед чисткой контейнера-пылесборника.*
- Вставьте наконечник гибкого шланга (19) в воздухозаборное отверстие (5). Вставляйте шланг до щелчка, подтверждающего правильность соединения. Для снятия гибкого шланга нажмите на кнопку фиксации (20) и отсоедините его.
- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (12) к рукоятке гибкого шланга (10).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора (13).
- Выберите необходимую насадку: универсальную щетку (14), щелевую насадку (36), малую щетку (37) или насадку для чистки мебели обивки (38) и подсоедините ее к телескопической удлинительной трубке (12), насадки (36, 37, 38) можно устанавливать на ручку гибкого шланга (10).

Использование щеток-насадок

Щетка для пола/ковровых покрытий (14)

Установите переключатель на щетке в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Щелевая насадка (36)

Щелевая насадка (36) предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов.

Малая щетка (37)

Малая щетка (37) предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие защитного ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Насадка для чистки мебельной обивки (38)

Насадка (38) предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание!

- **Всегда включайте пылесос только с установленным пылесборником (4) и установленными в нем фильтрами (30, 33, 34).**
- **Если НЕРА-фильтр (34) не установлен, блокировка при снятии фильтра (31) не позволит Вам установить контейнер-пылесборник (4) на место.**

Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в розетку. Желтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.

- Для включения пылесоса нажмите кнопку (1).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания перемещением ручки регулятора (7) или механическим регулятором (11), расположенным на ручке гибкого шланга (10).
- По окончании работы отключите пылесос, нажав кнопку (1), и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите кнопку (9), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлестывания и повреждения.
- В перерывах во время работы используйте место «парковки» щетки (22).
- Для удобства во время работы часто используемую насадку можно поместить на крон-

штейн (17), расположенный на телескопической трубке (12).

- Для переноски пылесоса после работы используйте ручки для горизонтальной (6) и (24) вертикальной переноски.

ЧИСТКА И УХОД

Чистка контейнера-пылесборника (4)

Производите удаление мусора и пыли из контейнера-пылесборника (4) после каждой уборки помещения. Если вы забыли это сделать, то светящийся индикатор заполнения пылесборника (21) напомнит вам о необходимости произвести чистку контейнера (4).

- Выключите пылесос и отключите его от сети.
- Возьмитесь за ручку (3) контейнера-пылесборника (4), нажмите на защелку (2) и извлеките контейнер (4) из корпуса пылесоса.
- Откройте крышку контейнера (29), нажав на клавишу (27).
- Удалите пыль и мусор из контейнера (4).
- Закройте крышку (29).
- Установите контейнер (4) на место.

Чистка фильтров, установленных в контейнере-пылесборнике

- Предварительно очистите контейнер (4) от мусора и пыли, как описано выше.
- Снимите НЕРА-фильтр (34), нажав на защелку фильтра (35).
- Извлеките микропоролоновый фильтр (33).
- Снимите конусный фильтр (30), предварительно открыв крышку контейнера (29). Для снятия конусного фильтра (30) поверните его против часовой стрелки в направлении “UNLOCK” и извлеките фильтр (30) из корпуса контейнера (4).
- Очистите фильтры от пыли и мусора, промойте микропоролоновый (33), конусный (30) и НЕРА-фильтр (34) под струей теплой воды.

Примечание:

Промывайте НЕРА-фильтр (34), направляя струю воды на внешнюю сторону НЕРА-фильтра.

- Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.
- Тщательно просушите фильтры. Запрещается использовать для сушки фильтров фен.
- Промойте пластиковый контейнер-пылесборник (4), вытрите его и просушите.
- Установите конусный фильтр (30), повернув его по часовой стрелке в положение "LOCK", после чего закройте крышку (29).
- Установите на место микропоролоновый фильтр (33), после чего установите HEPA-фильтр (34).
- Установите собранный контейнер-пылесборник (4) в корпус пылесоса.

Внимание!

Перед установкой контейнера-пылесборника (4) в корпус пылесоса убедитесь что фильтры - особенно микропоролоновый (33) и HEPA-фильтр (34) - сухие, и внутри контейнера-пылесборника (4) отсутствует влага.

Чистка выходного фильтра

Регулярно проводите чистку выходного фильтра (23).

- Снимите решетку выходного фильтра (8), взявшись за выступы и потянув ее вверх.
- Извлеките выходной фильтр (23), промойте его под струей теплой воды и дайте ему высохнуть.
- Установите выходной фильтр (23) на место.
- Установите на место решетку выходного фильтра (8).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса влажной мягкой тканью.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители и абразивные чистящие средства.

Хранение

- Перед тем, как убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса,

контейнера-пылесборника (4) и фильтров (30, 33, 34).

- Для удобства при хранении используйте места «парковки» щетки (22) в горизонтальном или место «парковки» телескопической трубки (25) в вертикальном положении корпуса пылесоса.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

1. Пылесос (с установленными фильтрами и контейнером) – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Универсальная щетка – 1 шт.
4. Малая щетка – 1 шт.
5. Щелевая насадка – 1 шт.
6. Насадка для чистки мебельной обивки - 1 шт.
7. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Потребляемая мощность: 1600 Вт

Мощность всасывания: 250 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы пылесоса – 5 лет

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы пылесоса - не менее 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия

Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае.

VT-1822 ШАҢСОРҒЫШЫ Пайдалану бойынша басшылық

Сипаттамасы

1. Іске қосу/айыру батырмасы
2. Контейнер-шаң жинауыш ілгегі
3. Контейнер-шаң жинауыш қолсабы
4. Контейнер-шаң жинауыш
5. Ауатартқыш саңылау
6. Тасуға арналған сап
7. Сорғызу қуатының реттегіші
8. Сыртқы сүзгіш торы
9. Желілік кабельді орау батырмасы
10. Иілгіш құбыршек сабы
11. Сорғызу қуатын реттейтін тұтқа
12. Телескопиялық ұзартқыш түтік
13. Телескопиялық түтік ұзындығын реттейтін бекіткіш
14. Өмбебап қылшақ
15. Еден/кілем ауыстырғышы
16. Иілгіш құбыршек
17. Қондырманы сақтауға арналған орын
18. Телескопиялық түтік «тұрағы» үшін арналған кронштейн
19. Иілгіш құбыршек ұшы
20. Иілгіш құбыршек бекіткішінің батырмалары
21. Шаң жинауыш толуының көрсеткіші
22. Қылшақ «тұрағының» орны
23. Сыртқы сүзгіш
24. Тік тасуға арналған қолсап
25. Телескопиялық түтік «тұрағының» орны
26. Қайырмалы қақпақ саңылауы

Контейнер-шаң жинауыш:

27. Контейнер қақпағын ашу батырмасы
28. Конус тәрізді сүзгішті орнататын орын
29. Қоқысты жоюға арналған қақпақ
30. Конус тәрізді сүзгіш
31. HEPA-сүзгіш шешулі кезде контейнерді орнатуды бөгеттеу
32. HEPA-сүзгішті бекіту орындары
33. Микропоролонды сүзгіш
34. HEPA-сүзгіш
35. HEPA-сүзгіш ілгегі

Қылшақ-қондырмалар:

36. Саңылаулы қондырма
37. Кіші қылшақ
38. Жиһаз қаптауларын тазалауға арналған қылшақ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Тұрмыстық шаңсорғышты пайдалану алдында барлық нұсқаулықтарды зейін қойып оқып шығыңыз.

ЕСКЕРТУ

Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін:

- Берілген құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
- Аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін аспапты электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосылған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Өрқашан шаңсорғышты пайдаланбаған уақытта немесе оған қызмет көрсету алдында айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты үйлерден тыс немесе дымқыл беттерде пайдаланбаңыз, шаңсорғышқа суды немесе кез-келген басқа сұйықтықты жинауға тыйым салынады.
- Орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптар, қауіп төндіруі мүмкін. Тұншығуға жол бермеу үшін орауды сәбилер мен балалардан алшақ ұстаңыз. Қап – ойыншық емес.
- Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Егер жұмыс істеп тұрған аспаптың қасында балалар не мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болса аса назар болыңыз.
- Егер балаларға және мүмкіндіктері шектеулі тұлғаларға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы оларға пайдалануға арналмаған.
- Желілік кабельді тасуға арналған сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік кабель есік арасынан өтсе, есікті жаппаңыз, сонымен қатар желілік кабельдің үшкір шеттермен немесе бұрыштармен жанасуын

- болдырмаңыз. Бөлмені жинау кезінде желілік кабельді шаңсорғышпен басуға тыйым салынады, сіз оны зақымдай аласыз.
- Құрылғының желілік айыр тетігін ашалықтан желілік кабель арқылы суырып желіден айыруға тыйым салынады. Құрылғыны желіден айыру кезінде желілік айыр тетіктен ұстау керек.
 - Желілік айыр тетікті немесе шаңсорғышты суланған қолмен ұстамаңыз.
 - Желілік кабельді орау кезінде оны қолмен тартыңқыраңыз, желілік айыр тетіктің еден бетіне ұрылуын болдырмаңыз.
 - Құрылғының кіру немесе шығу саңылауларын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады. Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бітелген болса, оны қосуға тыйым салынады.
 - HEPA және поролон сүзгіштерде ауаның қалыпты шығуына жол бермейтін шаң, жүн, шаш және басқа қоқыс жиналмауын қадағалаңыз. Сүзгішті мезгілімен тазартыңыз.
 - Шаштың, киімнің бос салбыраған элементерінің, саусақтардың немесе дененің басқа бөліктерінің шаңсорғыштың сорғызу саңылауына жақын орналаспауын қадағалаңыз.
 - Әрқашан әуелі шаңсорғышты сөндіріңіз және содан кейін ғана желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз.
 - Баспалдақ алаңшаларын жинастырған кезде аса назар болыңыз.
 - Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады, сонымен қатар шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
 - Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады. Бұл электрмотордың айтарлықтай бұзылуларына әкелуі мүмкін, сонымен қатар мұндай жағдайлар кепілдік міндеттемелердің әсеріне жатпайтынын есепке алыңыз.

- Қайырмалы қақпақтың саңылауларына шаң мен қоқыстың түсуіне жол бермеу үшін, шаңсорғышпен шаңның, ластың, жүннің, шаштардың және т.с.с. жиналған жерлеріне тұрмаңыз.
- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
 - қоқыс пен шаң жинауға арналған контейнер;
 - HEPA-сүзгіші, поролон сүзгіш және конус сүзгіштер.
 - сыртқы сүзгіш
- Желілік кабельді бұзылуларға тұрақты тексеріңіз. Желілік кабельде ақаулықтар табылғанда немесе шаңсорғыш құлағаннан, суға батырылғаннан кейін дұрыс істемесе, тел туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғы тұрмыста пайдалануға ғана арналған, шаңсорғышты коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

Алғашқы пайдалану алдында

Шаңсорғышты ораудан шығарыңыз және оның бұзылмағанын тексеріңіз. Бұзылулар болғанда оны пайдаланбаңыз.

Ескерту:

- *Қосар алдында, электр желісіндегі кернеу шаңсорғыштың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.*
- *Қылшақ-қондырмаларды айырбастау кезінде, сонымен қатар контейнерді тазалау кезінде әрқашан шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.*
- Иілгіш құбыршектің ұшын (19) ауатартқыш саңылауға (5) салыңыз. Құбыршекті қосылудың дұрыстығын растайтын шыртылға дейін салыңыз. Иілгіш құбыршекті шешу үшін батырмаға (20) басыңыз және құбыршекті шешіңіз.
- Телескопиялық ұзартқыш түтікті (12) иілгіш құбыршектің сабына (10) қосыңыз.
- Алдын-ала бекіткіш батырмасына басып, телескопиялық түтіктің астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Қажетті қондырманы таңдаңыз: әмбебап қылшақты (14), кіші қылшақты (37), саңылаулы қондырманы (36) немесе жиһаз

тыстарын тазалауға арналған қондырманы (34) және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (12) қосыңыз, қондырмаларды (36, 37, 38) иілгіш құбыршектің сабына (10) орнатуға болады.

Қылшақ-қондымаларды пайдалану Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ (14)

Қылшақтағы пернені қажетті күйге қойыңыз (жинастыру жасалып жатқан беттің түріне байланысты).

Саңылаулы қондырма (36)

Қондырма (36) радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және диван жастықтарының арасын тазартуға арналған.

Кіші қылшақ (37)

Қылшақ (37) жиһаз бетінен шаңды жинауға арналған, қылдың болуы жиһаздың жылтыратылған бетінің бүлінуіне қарсы тұрады.

Жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырма (38)

Қондырма (38) жұмсақ жиһаздың маталы беттерін тазалауға арналған.

Пайдаланылуы

Назар аударыңыз!

- *Әрқашан шаңсорғышты тек шаң жинауышпен (4) және оған орнатылған сүзгіштермен (30, 33, 34) іске қосыңыз.*
- *Егер HEPA-сүзгіш (34) орнатылмаған болса, онда бөгеттеу жүйесі (31) Сізге контейнерді (4) орнына қоюға мүкіндік бермейді.*

Жұмысты бастау алдында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік айыр тетікті ашалыққа қосыңыз. Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығы туралы ескертеді. Желілік кабельді қызыл белгіден әрі созуға тыйым салынады.

- Шаңсорғышты іске қосу үшін батырманы (1) басыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында сіз сорғызу қуатын реттегіш тұтқасын (7) бұрап немесе иілгіш құбыршектің (10) сабында орналасқан

- механикалық реттегішпен (11) ретей аласыз.
- Бөлмені жинастыруды аяқтағаннан кейін батырманы (1) басыңыз және желілік айыртетікті ашалықтан суырыңыз.
- Желілік кабельді орау үшін батырманы (9) басыңыз, оны қолмен тартыңқыраңыз, желілік айыр тетіктің еден бетіне ұрылуын болдырмаңыз.
- Жұмыс уақытындағы үзілістерде қылшақ «тұрағы» орнын (22) пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеу кезінде ыңғайлы болуы үшін, жиі пайдаланылатын қылшақты, телескопиялық түтікте (12) орналасқан кронштейнге (17) орналастыруға болады.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін шаңсорғышты тасымалдау үшін тасуға арналған қолсаптарды (6) және (24) пайдаланыңыз.

Тазалануы және күтімі

Контейнер-шаң жинауышты (4) тазалау

Контейнер-шаң жинауыштағы (4) қоқысты бөлмені әр жинаған сайын жойып отырыңыз, егер оны істеуді ұмытып кетсеңіз, онда шаң жинауыштың толу көрсеткішіндегі (21) қызыл сектор контейнерді (4) тазалау қажеттілігі туралы есіңізге салады.

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
- Тұтқадан (3) тартыңыз және контейнер-шаң жинауышты (4) шығарыңыз.
- Батырмаға (27) басып, контейнер (29) қақпағын ашыңыз.
- Шаң мен қоқысты контейнерден (4) жойыңыз.
- Қақпақты (29) жабыңыз.
- Контейнерді (4) орнына орнатыңыз.

Контейнер-шаң жинауышта орнатылған сүзгіштерді тазалау

- Контейнерді (4) жоғарыда сипатталғандай шаң мен қоқыстан тазартыңыз.
- Ілгекке (35) басып, HEPA-сүзгішті (34) шешіңіз.
- Микропоролонды сүзгішті (33) шығарыңыз.
- Контейнер қақпағын (29) алдын-ала ашып, конус тәрізді сүзгішті (30) шешіңіз. Конус тәрізді сүзгішті (30) шешу үшін оны сағат тіліне қарсы “UNLOCK” бағытында бұраңыз және сүзгішті (30) контейнер корпусынан (4) шығарыңыз.

- Сүзгіштерді шаң мен қоқыстан тазартыңыз, микропоролонды (33), конус тәрізді (30) және HEPA-сүзгішті (34) жылы ағын сумен жуыңыз.

Ескерту:

Су ағынын HEPA-сүзгіштің (34) сыртқы жағына бағыттап, HEPA-сүзгішті тазалаңыз.

- Сүзгіштерді жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгіштерді жақсылап құрғатыңыз. Сүзгіштерді құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- Пластик контейнер-шаң жинауышты (4) жуыңыз, оны сүртіңіз және құрғатыңыз.
- Конус тәрізді сүзгішті (30) сағат тілі бойынша "LOCK" күйіне бұрап, оны орнатыңыз, содан кейін қақпақты (29) жабыңыз.
- Микропоролон сүзгішті (33) орнына орнатыңыз, содан кейін HEPA-сүзгішті (34) орнатыңыз.
- Құрастырылған контейнер-шаң жинауышты (4) шаңсорғыш корпусына орнатыңыз.

Назар аударыңыз!

Контейнер-шаң жинауышты (4) шаңсорғыш корпусына орнату алдында, сүзгіштер, әсіресе микропоролонды (33) және HEPA-сүзгіш (34) құрғақ екеніне, және контейнер-шаң жинауыш (4) ішінде ылғалдың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

Сыртқы сүзгішті тазалау

Сыртқы сүзгішті (23) тазалауды мезгілімен жүргізіп отырыңыз.

- Шығыңқылардан ұстап және жоғары тартып, сыртқы сүзгіш торын (8) шешіңіз.
- Сыртқы сүзгішті (23) шығарыңыз, оны жылы ағын сумен жуыңыз және оның кебуіне уақыт беріңіз.
- Сыртқы сүзгішті (23) орнына орнатыңыз.
- Сыртқы сүзгіштің торын (8) орнына орнатыңыз.

Шаңсорғыш қорабы

- Шаңсорғыш қорабын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Сұйықтықтың шаңсорғыш қорабы ішіне етуін болдырмаңыз.
- Шаңсорғыш бетін тазарту үшін еріткіштерді

немесе қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

Сақталуы

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, корпусы, контейнер-шаң жинауышты (4) және сүзгіштерді (30, 33, 34) тазалауды жүргізіңіз.
- Сақтау кезіндегі ыңғайлылық үшін шаңсорғыштың көлденең күйінде қылшақ «тұрағының» орындарын (22) және тік күйінде телескопиялық түтік «тұрағының» орнын (25) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізілім жинағы

1. Шаңсорғыш (сүзгіштері мен контейнері орнатылған) – 1 дн.
2. Иілгіш құбыршек – 1 дн.
3. Әмбебап қылшақ – 1 дн.
4. Кіші қылшақ – 1 дн.
5. Саңылаулы қондырма – 1 дн.
6. Жиһаз қаптауларын тазалауға арналған қылшақ – 1 дн.
7. Нұсқаулық

Техникалық сипаттамалары

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Тұтынатын қуаты: 1600 Вт
Сорғызу қуаты: 250 Вт

Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз құрылғының дизайнын және техникалық сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі



*Міндеттемелер 89/336/EEC
Директиваның ережелеріне
енгізілген Төменгі Ережелердің
Реттелуі (73/23 EEC)*

ASPIRATOR DE PRAF VT-1822

Manual de exploatare

Descriere

1. Buton de conectare/deconectare
2. Încuietoarea colectorului de praf
3. Mânerul colectorului de praf
4. Colector de praf
5. Orificiu de intrare a aerului
6. Mâner pentru transportare
7. Regulator putere de aspirare
8. Plasa filtrului de ieșire
9. Butonul de derulare a cablului electric
10. Mânerul furtunului flexibil
11. Regulator manual putere de aspirare
12. Tub telescopic
13. Fixator pentru reglarea lungimei a tubului telescopic
14. Perie universală
15. Comutator al regimelor «podea/covor»
16. Furtun flexibil
17. Loc pentru păstrarea duzei
18. Consolă pentru "parcarea" tubului telescopic
19. Vârful furtunului flexibil
20. Buton de fixare a furtunului flexibil
21. Indicator de umplere a colectorului de praf
22. Loc de «parcare» periei
23. Filtru de ieșire
24. Mâner pentru transportare verticală
25. Loc de «parcare» a tubului telescopic
26. Orificiile supapei de derivație

Colector de praf:

27. Buton de deschidere a capacului containerului
28. Loc de instalare filtrului conic
29. Capac de înlăturare gunoiului
30. Filtru conic
31. Blocarea la scoaterea HEPA-filtrului
32. Ansă de fixare HEPA-filtrului
33. Filtru din micropoliuretă
34. HEPA-filtru
35. Încuietoarea HEPA-filtrului

Duze-perie:

36. Duză pentru rosturi
37. Perie mică
38. Duză pentru tapițerie

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe utilizarea aspiratorului de praf, citiți cu atenție toate instrucțiunile.

AVERTIZARE

Pentru a evita riscul de apariție a incendiilor, electrocutării sau a traumatismelor:

- Utilizați dispozitivul numai pentru uz casnic și în corespundere cu instrucțiunea de exploatare.
- Înainte de a conecta dispozitivul la rețea electrică, asigurați-vă că tensiunea de lucru a dispozitivului electric corespunde cu tensiunea în rețeaua în casa D-vă.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului nu utilizați manșon de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere când acesta este conectat la rețeaua electrică. Întotdeauna extrageți fișa cablului electric din priză dacă nu utilizați aspiratorul de praf sau înainte de a efectua măsurile de întreținere.
- Pentru evitarea riscului de electrocutare nu utilizați aspiratorul de praf în afara încăperilor, nu utilizați aspiratorul de praf pentru colectarea apei sau alte lichide.
- Pungi de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, pot fi periculoase. Pentru a preveni sufocarea păstrați ambalajul departe de copii și nou-noscuți. Pungă nu este o jucărie.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aspiratorul de praf. Fiți deosebit de precauți dacă în apropiere de dispozitivul conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazul în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Nu utilizați cablul electric în calitate de mâner de transportare; nu închideți ușa dacă cablul electric trece pe acolo; evitați contactul cablului electric cu margini și colțuri ascuțite. În timpul utilizării aspiratorului de praf se interzice trecerea cu el peste cablul electric - puteți deteriora cablul.
- Nu se admite deconectarea dispozitivului de la rețea prin smulgerea fișei electrice din priză,

trăgând de cablul electric. Pentru a deconecta dispozitivul de la rețea, apucați întotdeauna de fișa cablului electric.

- Nu atingeți fișa cablului electric sau carcasa aspiratorului de praf cu mâinile umede.
- În timpul înfășurării cablului electric, suspendați cablul cu mâna, nu lăsați fișa cablului electric să se lovească de podea.
- Nu se admite astuparea orificiilor de ieșire ale dispozitivului cu alte obiecte. Nu conectați aspiratorului de praf dacă vreunul dintre orificiile lui sunt blocate.
- Aveți grijă ca părul, elementele suspendate ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului să nu se afile în apropiere de orificiul aspirator al aspiratorului de praf.
- Întotdeauna deconectați aspiratorul de praf de la butonul de conectare/deconectare și doar apoi extrageți fișa cablului electric din priză.
- Fiți deosebit de precauți în timpul utilizării dispozitivului pe scări.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea lichidelor inflamabile, așa ca benzină, solventi; la fel, se interzice utilizarea aspiratorului de praf în locurile de păstrare a unor astfel de lichide.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea apei și a altor lichide, a țigărilor aprinse sau fumegânde, a chibriturilor, a scrumului mocnind, și a prafului foarte fin, de exemplu de la tencuială, beton, făină sau cenusă.
- Pentru a preveni pătrunderea prafului și gunoiului în orificiile supapei de derivație în timpul funcționării aspiratorului de praf, nu treceți cu aspiratorul de praf pe o aglomerație de praf, gunoi, murdărie, puf, păr și etc.
- Nu utilizați aspiratorul de praf dacă:
 - nu este montat containerul pentru colectarea gunoiului și prafului;
 - în containerul pentru colectarea gunoiului și prafului nu sunt montate: HEPA-filtrul, filtrul din poliuretan și filtrele conice;
 - în aspirator de praf nu este montat filtrul de ieșire.
- Verificați în mod regulat integritatea fișei cablului electric și cablu electric. Dacă observați defecte ale cablului electric, fișei cablului electric sau în caz de funcționare necorespunzătoare a aspiratorului de praf, adresați-vă unui centru

autorizat de service.

- Dispozitivul este destinat doar pentru uz în condiții casnice, este interzisă utilizarea comercială a aspiratorului de praf.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Despachetați complet aspiratorul de praf și verificați integritatea dispozitivului. Nu utilizați dispozitivul în caz de deteriorare.

Remarcă:

- *Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a aspiratorului de praf.*
- *Întotdeauna deconectați aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului electric din priză în timpul schimbării duzelor- perielor și înainte de curățare.*
 - Introduceți vârful furtunului flexibil (19) în orificiul de intrare a aerului (5). Introduceți furtunul până auziți un clic, care confirmă corectitudinea montării. Pentru demontarea furtunului flexibil apăsați pe butonul fixatorului (20) și demontați furtunul.
 - Montați tub telescopic (12) la manivela furtunului flexibil (10).
 - Prelunghiți partea de jos a tubului telescopic până la lungimea necesară, apăsând pe butonul fixatorului (13).
 - Alegeți duză necesară: peria universală (14), duză pentru rosturi (36), peria mică (37) sau duză pentru tapițerie (38) și montați-o la tub telescopic (12) duzele (36, 37, 38) pot fi montate pe mânerul furtunului flexibil (10).

Utilizarea duzelor-periilor

Perie pentru podea/covor (14)

Plasați comutatorul de pe perie în poziția necesară (în dependență de tipul suprafeței pe care se va efectua aspirarea).

Duză pentru rosturi (36)

Duză pentru rosturi (36) este prevăzută pentru curățarea radiatoarelor, fisurilor, colțurilor și spațiilor dintre pernele canapelelor.

Peria mică (37)

Peria mică (37) este prevăzută pentru colectarea prafului de pe suprafața mobilierului, prezența

ROMÂNĂ/ Moldovenească

firelor de perie împiedică zgărierea suprafețelor lustruite ale mobilei.

Duză pentru tapițerie (38)

Duză (38) este prevăzută pentru curățarea suprafețelor textile ale mobilierului capițonat.

EXPLOATARE

Atenție!

- **Întotdeauna conectați aspiratorul de praf numai cu colectorul de praf (4) și filtrele (30, 33, 34).**
- **Dacă HEPA-filtrul (34) nu este montat, sistemul de blocare nu vă permite să montați containerul (4) la loc la scoaterea filtrului (31).**

Înainte de a începe lucru, scoateți cablul electric până la lungimea necesară și introduceți fișa cablului electric în priză. Marcarea galbenă de pe cablul electric indică lungimea maximă a cablului. Se interzice scoaterea cablului electric mai departe de marcarea roșie.

- Pentru a conecta aspiratorul de praf apăsați butonul (1).
- În timpul utilizării dispozitivului, puteți regla puterea de aspirare prin rotirea mânerului regulatorului (7) sau cu ajutorul regulatorului mecanic (11) de pe mânerul furtunului flexibil (10).
- După finisarea lucrului deconectați dispozitivul apăsând butonul (1) și extrageți fișa cablului electric din priză.
- Pentru înfășurarea cablului electric apăsați butonul (9) și suspendați cu mâna capătul liber al cablului pentru a evita lovirea și deteriorarea cablului și a fișei.
- La întrerupere în timpul lucrului utilizați locul de «parcare» a periei (22).
- Pentru ușurința lucrului, duză frecvent utilizată poate fi plasată pe consolă (17), de pe furtunul flexibil (12).
- Pentru a transporta aspiratorul de praf după lucru utilizați mânerul pentru transportare (6) și (24) pentru transportare verticală.

CURĂȚAREA ȘI INGREDIENȚA

Curățarea colectorului de praf (4)

Înlăturați gunoiul și praful din colectorul de praf

(4) după fiecare curățenie, dacă ați uitat să faceți acest lucru, indicatorul iluminat al colectorului de praf (21) va aduce aminte despre necesitatea curățării containerului (4).

- Deconectați aspiratorul de praf de la buton și de la rețea.
- Luați mânerul (3) colectorului de praf (4), apăsați pe încuietoarea (2) și scoateți containerul (4) din carcasa aspiratorului de praf.
- Deschideți capacul containerului (29), apăsând pe butonul (27).
- Înlăturați praful și gunoiul din containerul (4).
- Deschideți capacul (29).
- Montați containerul (4) la loc.

Curățarea filtrelor montate în colector de praf

- Curățați în prealabil containerul (46) de gunoi și praf, așa cum este descris mai sus.
- Scoateți HEPA-filtrul (34), apăsând pe încuietoarea filtrului (35).
- Extrageți filtrul din micropoliuretan (33).
- Scoateți filtrul conic (30), deschidând în prealabil capacul containerului (29). Pentru a extrage filtrul conic (30) rotiți-l împotriva direcției acelor de ceasornic în direcția "UNLOCK" și scoateți filtrul (30) din carcasa containerului (4).
- Curățați filtrele de gunoi și praf, spălați filtrul din micropoliuretan (33), filtrul conic (30) și HEPA-filtrul (34) sub jet de apă caldă.

Remarcă:

Spălați HEPA-filtrul (31), derecționând jet de apă pe partea exterioară a HEPA-filtrului.

- Nu utilizați mașina de spălat vase pentru spălarea filtrelor.
- Uscați bine filtrele. Se interzice uscarea filtrului cu ajutorul uscătorului de păr. Spălați colectorul plastic de praf (4), ștergeți-l și uscați-l.
- Montați filtrul conic (30), rotindu-l în direcția acelor de ceasornic în poziția "LOCK", apoi deschideți capacul (29).
- Montați la loc filtrul din micropoliuretan (33), apoi montați HEPA-filtrul (34).
- Montați colectorul de praf asamblat (4) în carcasa aspiratorului de praf.

Atenție!

Înainte de a monta colectorul de praf (4) în carcasa aspiratorului de praf asigurați-vă că filtrele, mai ales filtrul din micropoliuretă (33) și HEPA-filtrul (34) sunt uscate, și în interiorul colectorului de praf (4) nu există nici o umiditate.

Curățarea filtrului de ieșire (20)

Curățați în mod regulat filtrul de ieșire (23).

- Scoateți plasa filtrului de ieșire (8), apucând de pragulele și trăgându-l în sus.
- Scoateți filtrul de ieșire (23), spălați-l sub jet de apă caldă și uscați-l bine.
- Montați filtrul de ieșire (23) la loc.
- Plasați plasa filtrului de ieșire (8) la loc.

Carcasa aspiratorului de praf

- Ștergeți carcasa aspiratorului de praf cu o bucată de țesătură umedă.
- Nu scufundați carcasa aspiratorului de praf, fișa cablului electric și cablu electric în apă sau alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul carcasei aspiratorului de praf.
- Nu se admite utilizarea solvenților și a detergenților abrazivi pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf.

Păstrare

- Înainte de a strânge aspiratorul de praf pentru păstrare curățați carcasul, colectorul de praf (4) și filtrele (30, 33, 34).
- Pentru comoditate la păstrare folosiți locul de «parcare» a periei (22) în poziția orizontală sau locul de «parcare» a tubului telescopic (25) în poziție verticală a carcasului aspiratorului de praf

- Păstrați aspiratorul de praf în loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

Set de livrare

1. Aspirator de praf (cu filtrele montate și containerul) – 1 buc.
2. Furtunul flexibil – 1 buc.
3. Perie universală – 1 buc.
4. Perie mică – 1 buc.
5. Duză pentru rosturi – 1 buc.
6. Duză pentru tapițerie – 1 buc.
7. Instrucțiune – 1 buc.

Caracteristici tehnice:

Tensiunea de alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Puterea de consum: 1600 W

Puterea de aspirare: 250 W

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivului fără înștiințare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului 5 ani

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłoszenia roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

CE *Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.*

ODSAVAČ PRACHU VT- 1822

Návod do provozu

Popis

1. Tlačítko zapojení/odpojení
2. Západka jímky na prach
3. Rukověť jímky na prach
4. Kontejner- jímka na prach
5. Otvor lapaní vzduchu
6. Rukověť pro přenošení
7. Regulátor výkonu vsávání
8. Mříže výstupního filtru
9. Připínáček stočení síťové šňůry
10. Rukověť pružně hadice
11. Ruční regulátor výkonu vsávání
12. Teleskopická prodlužovací trubička
13. Fixátor regulování délky teleskopické trůby
14. Univerzální kartáč
15. Spínač režimů «koberec/podlaha »
16. Ohební hadice
17. Místo uschování nástavce
18. Konzola pro „parkování“ teleskopické trůby
19. Násadec pružně hadice
20. Tlačítky fixace pružně hadice
21. Indikátor naplnění jímky na prach
22. Místo « parkování » kartáče
23. Výstupní filtr
24. Klika do svislého přenošení
25. Místo pro „parkování“ teleskopické trůby
26. Otvory přepouštěcího ventilu

Kontejner- jímka na prach:

27. Klávesa odkrytí víka kontejneru
28. Místo pro montování konického filtru
29. Víko pro odstranění smetí
30. Konický filtr
31. Blokování při demontování HEPA - filtru
32. Smyčky upevnění HEPA- filtru
33. Mikromolitanový filtr
34. HEPA - filtr
35. Západka HEPA-filtru

Kartáče – nástavce:

36. Štěrbínový nástavec
37. Malý kartáč
38. Kartáček do leštění pokryvu nábytku

PŘEDPISY DLE BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ

Pozorně přečtete všechny předpisy před využitím odsávače prachu.

VAROVÁNÍ

Pro snížení rizika vzniku požáru, úhozu elektrického proudu nebo traumatu:

- Použijte definované vybavení jen podle směrnic pro provoz.
- Dříve než napojit vybavení do elektrické sítě, přesvědčte se, že napětí, stanovené na zařízení, odpovídá napětí sítě ve vašem domě.
- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikusů při připojení vybavení k elektrické zásuvce.
- Ne nechávejte odsávač prachu bez dozoru, kdy on zapojený do sítě zásuvky. Vždy vytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky, kdy ne používáte odsávače prachu nebo před jeho obsluhováním.
- Pro snížení rizika úderu elektrického proudu nepoužívejte odsávače prachu vně prostorů, nelze využívat odsávač prachu do sběru vody nebo každé jiné kapaliny.
- Igelitové balíky, používané jako adjustace, mohou znamenat nebezpečí,. Aby zabránit uškrcení držíte balení dále od kojenců i dětí. Balík – není hračka.
- Ne dovolujte děti využívat odsávače prachu jako hračku. Zvláštní pozornost osvědčujte v tom případě, pokud vedle s pracujícím vybavením jsou děti, nebo osobys omezenými možnostmi.
- Definované vybavení ne je určeno pro použití děti i lidmi s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vznikat při jeho nesprávném používání osobou, odpovídající za jejich bezpečnost.
- Nepoužívejte síťovou šňůru jako kliky pro přenošení odsávače prachu, ne zavírejte dveře, pokud síťová šňůra probíhá přes dveřní otvor, a také zběhejte styku síťové šňůry s ostrými okrají nebo rohy nábytku. Během úklidu místnosti, nelze přejíždět odsávačem prachu přes síťovou šňůru - vy můžete její poškodit.
- Nelze vypínat vybavení od sítě vytrhnutím síťové zástrčky ze zásuvky za síťovou šňůru. Při odpojení vybavení od sítě třeba vždy držet se za síťovou zástrčku.
- Ne berte se za síťovou zástrčku nebo za těleso

odsávače prachu mokrým rukama.

- Během stočení síťové šňůry přidržíte její rukou, ne přestupujete, aby síťová zástrčka bila si o podlahovou plochu.
- Nelze zakrývat výstupní otvor vybavení jakými-nebo věci. Nelze spouštět vybavení, pokud jakékoliv z jeho otvorů blokované.
- Sledíte za tím, aby vlasy, svobodně visíce prvky ošacení, prsty nebo další díly těla ne byli vedle nasávacího otvoru odsávače prachu.
- Vždy zpočátku vypínejte odsávač prachu tlačítkem zapnutí/vypnutí i jen potom vytáhněte zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.
- Buďte zejména pozorný při úklidu podest.
- Nelze využívat odsávače prachu do sbírání hořlavých kapalin, takých jak benzin, rozpouštědla, a také nelze využívat odsávače prachu v místech skladování takových kapalin.
- Nelze sbírat pomocí odsávače prachu vodu nebo další kapaliny, hořící nebo dýmavé cigarety, zápalky, doutnavý popel, a také tenko dispersní prášek, například od omítky, betonu, mouky nebo popelu.
- Nelze využívat odsávače prachu, pokud:
 - ne namontovaný kontejner pro sbírání smetí i prachu;
 - do kontejneru nejsou namontované: HEPA-filtr, molitanový filtr a konické filtry;
 - do odsavače není namontovaný výstupní filtr.
- Pravidelně kontrolujte zástrčku síťové šňůry i síťovou šňůru na absence závad. Při odhalení závad síťové šňůry, síťové zástrčky nebo v případě nenormální funkce odsávače prachu, obraťte se v autorizované servisní středisko.
- Vybavení je určeno jen pro domácí použití, Nelze obchodně využívat odsávače prachu.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Rozbalte odsavač a zkontrolujte její celistvost. Za existence poruch ne užívejte vybavení.

Poznámka:

- *Před zapojením přesvědčte se, že napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí odsavače.*
- *Vždy odpojte odsavač i vytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky během výměny kartáčů – nástavců, a také před čištěním kontejneru.*

- Vložte násadec pružné hadice (19) v otvor do lapání vzduchu (5). Vkládejte hadici do cvaknutí, potvrzujícího správnost připojení. Pro demontáží pružné hadice stiskněte tlačítka fixace (20) a odpojte její.
- Připojte teleskopickou trubičku (12) k rukověti pružné hadici (10).
- Vysuňte spodní část teleskopické trubky na požadovanou délku, předběžně stisknuv na tlačítko bočního držáku (13).
- Vyberte požadovaný nástavec: univerzální nástavec (14), štěrbinový nástavec (36), malý kartáč (37) nebo nástavec leštící objení nábytku (38) i připojte její k teleskopické trubici (12), nástavce (36, 37, 38) je možné vkládat na rukověť pružné hadici (10).

Vykořisťování kartáčů - nástavců Kartáček pro podlahu/kobercový pokryv (14)

Vložte přepínač na kartáče v potřebnou polohu (podle typu povrchu, na kterém je prováděný úklid).

Štěrbinový nástavec (36)

Štěrbinový nástavec (36) určený do úklidu radiátorů, štěrbin, úhlů i mezi polštáře divanů.

Malý kartáček (37)

Malý kartáček (37) určený pro sbírání prachu s povrchu nábytku, vlas brání poškození leštěného povrchu nábytku.

Nástavec leštící objení nábytku (38)

Nástavec (38) určený do leštění laťkových povrchů měkkého nábytku.

Pozor!

- ***Vždy spouštějte odsávač prachu jen s vloženou jímkou na prach (4) i namontovanými do něj filtry (30, 33, 34).***
- ***Jesli není vložen HEPA-filtr (34) to systém blokování při demontování filtru(31) ne dovolí Vám vložit kontejner (4) na místo.***

Před zahájením provozu natáhněte síťový kabel na požadovanou délku i vložte síťovou zástrčku v zásuvku. Žluta značka na síťovém kabelu napomíná o maximální délce linky. Nelze vytahovat síťový kabel za červenou značku.

- Pro spuštění odsavače prachu klepněte tlačítko (1).
- Během práce vy můžete regulovat sací výkon obrácením kliky regulátoru (7) nebo mechanickým regulátorem (11), umístěným na rukověti pružně hadici (10).
- Po skončení úklidu klepněte tlačítko (1) i vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pro stočení síťového kabelu klepněte na tlačítko stočení (9), držič rukou stačující se šňůru v zamezení jeho omotaní i poruch.
- Během přestávek přes čas provozu užívejte místo «parkingu» kartáče (22).
- Pro pohodlí během provozu často užívaný nástavec je možné vložit na konzolu (17), umístěnou na teleskopické trubičce (12).
- Do přenošení odsavače za provozu užívejte kliky do vodorovného (6) i (24) vertikálního přenošení.
- Vyčistíte filtry od prachu i smetí, promyjete mikromolitanový, (33), konický (30) i HEPA-filtr (34) pod proudem teple vody.

Poznámka:

Promývejte HEPA-filtr (31), směřujíc strumen vody na vnější stranu HEPA-filtru.

- Ne užívejte do mýti filtrů myčky.
- Pečlivé usušite filtry. Nelze sušit filtry pomoci fenu.
- Promyjte plastovou jímkou na prach (4), vytřete její a usušite.
- Vložte konický filtr (30), otočiv ve směru hodinových ručiček v pozici "LOCK", pote zavřete víko (29).
- Vložte na místo mikromolitanový filtr (33), zatím vložte HEPA-filtr (34).
- Vložte smontovaný kontejner (4) do pouzdra odsavače.

ČIŠTĚNÍ A OBSLUHA

Čištění kontejneru – jímkou na prach (4)

Vykonejte odstranění smetí i prachu z kontejneru pro prach (4) za každým úklidem prostoru, jestli vy zapomenul udělat toto, to světící indikátor plnění kontejneru pro prach (21) připomene vám o nutnosti vykonat čištění kontejneru (4).

- Vypnete odsavač prachu a odpojíte její od sítě.
- Zatáhnete kliku (3) kontejneru (4), stisknete západku (2) i vytáhnete kontejner pro prach (4) z pouzdra odsavače.
- Odemkněte víko kontejneru (29), klepnuv do klávesy(27).
- Odklid'te prach a smetí z kontejneru (4).
- Zavřete víko (29).
- Vložte kontejner (4) na místo.

Čištění filtrů, vložených do kontejneru pro prach

- Předběžně vyklid'te kontejner (4) od smetí a prachu, jak popsáné výše.
- Vyndejte HEPA-filtr (34), stisknuv západku filtru (35).
- Vytáhnete mikromolitanový filtr (33).
- Vytáhnete konický filtr (30), předběžně odkryv víko kontejneru (29). Pro demontování konického filtru (30) otočíte její proti směru hodinových ručiček ve směru "UNLOCK" i vytáhnete filtr (30) z pouzdra kontejneru (4).

Pozor!

Před montováním jímkou na prach (4) v pouzdře odsavače přesvědčte se, že filtry, jmenovitě mikromolitanový (33) i HEPA-filtr (34) jsou suché, a uvnitř kontejneru (4) není vlaha.

Čištění výstupného filtru

Regulárně vykynujte čistění výstupního filtru (23).

- Odstraníte mříže výstupního filtru (8), ujmuv se výstupků a popotáhnuv její dovrchu.
- Vyndejte výstupní filtr (23), promyjte pod proudem teplé vody a dejte mu vyschnout.
- Vložte výstupní filtr (23) na místo.
- Vložte na místo mříže výstupního filtru (8).

Těleso odsavače prachu

- Protírejte těleso odsavače prachu vlhkou látkou.
- Nelze ponořovat korpus odsavače, síťovou linku i zástrčku síťové šňůry do vody nebo jiných kapalin. Ne přistoupejte dopadu kapaliny dovnitř pouzdra odsavače prachu.
- Nelze využívat do leštění povrchu odsavače prachu rozpouštědla i brousící čistící prostředky.

Uschování

- Před skladováním odsavače na dlouhý čas, proveďte čištění pouzdra, kontejneru (4) i filtrů (30, 33, 34).
- Pro pohodlí během uschování užívejte místa «parkování» kartáče (22) v vodorovné nebo místa «parkování» teleskopické trubky (25) v svislé poloze pouzdra odsavače.
- Chovejte odsavač v suchém chladném místě, nepřístupném pro děti.

Komplet dodávky

1. Odsavač (se zamontovanými filtry a kontejnerem) – 1 k.
2. Pružní hadice – 1 k.
3. Univerzální kartáč – 1 k.
4. Malý kartáč – 1 k.
5. Štěrbinový nástavec – 1 k.
6. Kartáček do leštění povrchu nábytku - 1 k.
7. Instrukce – 1 k.

Technické charakteristiky

Napětí napájení: 220–240V ~ 50 Hz

Spotřeba: 1600 W

Sací výkon: 250 W

Výrobce nechává za sebou právo měnit charakteristiky vybavení bez předběžného uvědomění.

Životnost vybavení - minimum 5 roků

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

ПИЛОСОС VT-1822

Керівництво по експлуатації

Опис

1. Кнопка включення / вимикання
2. Засувка контейнера-пилосбірника
3. Ручка контейнера-пилосбірника
4. Контейнер-пилосбірник
5. Повітрязбірний отвір
6. Ручка для перенесення
7. Регулятора потужності всмоктування
8. Решітка вихідного фільтра
9. Кнопка змотування мережевого шнура
10. Ручка гнучкого шланга
11. Ручний регулятор потужності всмоктування
12. Телескопічна подовжувальна трубка
13. Фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки
14. Універсальна щітка
15. Перемикач режимів «килим / підлога»
16. Гнучкий шланг
17. Місце для зберігання насадки
18. Кронштейн для «паркування» телескопічної трубки
19. Наконечник гнучкого шланга
20. Кнопки фіксації гнучкого шланга
21. Індикатор заповнення пилосбірника
22. Місце «паркування» щітки
23. Вихідний фільтр
24. Ручка вертикального перенесення
25. Місце «паркування» телескопічної трубки
26. Отвори перепускного клапана

Контейнер - пилосбірник:

27. Клавіша відкриття кришки контейнера
28. Місце установки конусного фільтру
29. Кришка для видалення сміття
30. Конусний фільтр
31. Блокування при знятті HEPA-фільтра
32. Петлі кріплення HEPA-фільтра
33. Мікропоролонний фільтр
34. HEPA-фільтр
35. Засувка HEPA-фільтра

Щітки-насадки:

36. Щілинна насадка
37. Мала щітка
38. Насадка для чищення меблевої оббивки

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте всі інструкції перед використанням побутового пилососа.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травм:

- Використовуйте даний пристрій тільки відповідно до інструкції з експлуатації.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, переконайтеся, що напруга, зазначена на пристрої, відповідає напрузі електромережі у вашому домі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він включений в розетку. Завжди виймайте мережеву вилку з розетки, коли не користуєтеся пилососом або перед його обслуговуванням.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для збору води або будь-якої іншої рідини.
- Поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, можуть становити небезпеку. Щоб запобігти удушення тримайте упаковку подалі від немовлят і дітей. Пакет - не іграшка.
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос в якості іграшки. Особливу увагу проявляйте в тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм перебувають діти, або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки їм не дано відповідні і зрозумілі їм інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї безпеки, яка може виникати при його неправильному користуванні особою, яка відповідає за їхню безпеку.
- Не використовуйте шнур в якості ручки для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, а також уникайте

- контакту мережевого шнура з гострими краями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пирососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити.
- Забороняється відключати пристрій від мережі висмикуванням мережевої вилки з розетки за мережевий шнур. При відключенні пристрою від мережі слід завжди триматися за мережеву вилку.
 - Не беріться за мережеву вилку або за корпус пирососа мокрими руками.
 - Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка билася об поверхню підлоги.
 - Забороняється закривати вихідний отвір пристрою будь-якими предметами. Забороняється включати пристрій, якщо будь-який з його отворів заблоковано.
 - Слідкуйте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з усмоктувальним отвором пирососа.
 - Завжди спочатку відключайте пиросос клавішею включення / вимикання й тільки потім виймайте вилку мережного шнура з розетки.
 - Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
 - Забороняється використовувати пиросос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, а також забороняється використання пирососа у місцях зберігання таких рідин.
 - Забороняється збирати за допомогою пирососа воду або інші рідини, гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонко дисперсну пил, наприклад від штукатурки, бетону, борошна або золи.
 - Щоб уникнути попадання пилу та сміття в отвори перепускного клапана під час роботи пирососа, не наїжджайте пирососом на скучення пилу, бруду, пуху, волосся і т.д.
 - Забороняється використовувати пиросос, якщо:
 - не встановлено контейнер для збору сміття та пилу;
 - у контейнері для збору пилу та сміття не встановлені: НЕРА-фільтр, поролоновий фільтр і конусний фільтри;
 - в пирососі не встановлений вихідний фільтр.
 - Регулярно перевіряйте вилку мережного шнура і мережевий шнур на відсутність пошкоджень. При виявленні дефектів мережевого шнура, мережевої вилки або у випадку поганої роботи пирососа, звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
 - Пристрій призначений тільки для домашнього використання, забороняється комерційне використання пирососа.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Повністю розпакуйте пиросос і перевірте його цілісність. При наявності ушкоджень не користуйтеся пристроєм.

Примітка:

- *Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пирососа.*
- *Завжди відключайте пиросос і виймайте мережеву вилку з розетки під час заміни щіток-насадок, а також перед чищенням контейнера - пилозбірника.*
- Вставте наконечник гнучкого шланга (19) повітрязбірний отвір (5). Вставляйте шланг до клацання, що підтверджує правильність під'єднання. Для зняття гнучкого шланга натисніть на кнопки фіксації (20) і від'єднайте його.
- Під'єднайте телескопічну подовжувальні трубку (12) до рукоятки гнучкого шланга (10).
- Витягніть нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора (13).
- Виберіть необхідну насадку: універсальну щітку (14), щілинну насадку (36), малу щітку (37) або насадку для чищення меблевої оббивки (38) та під'єднайте її до телескопічної подовжувальною трубки (12), насадки (36, 37, 38) можна встановлювати на ручку гнучкого шланга (10).

УКРАЇНСЬКИЙ

Використання щіток-насадок

Щітка для підлоги / килимових покриттів (14)

Встановіть перемикач на щітці в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій проводиться прибирання).

Щілинна насадок (36)

Щілинна насадок (36) призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів.

Мала щітка (37)

Мала щітка (37) призначена для збору пилу з поверхні меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Насадок для чищення меблевої оббивки (38)

Насадок (38) призначена для чищення тканинних поверхонь м'яких меблів.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага!

- **Завжди вмикайте пиросос тільки з встановленим пилозбірником (4) і встановленими в ньому фільтрами (30, 33, 34).**
- **Якщо НЕРА-фільтр (34) не встановлено, блокування при знятті фільтра (31) не дозволить Вам встановити контейнер-пилозбірник (4) на місце.**

Перед початком роботи витягніть мережевий шнур на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в розетку. Жовта позначка на мережевому кабелі попереджає про максимальну довжину кабелю. Забороняється витягати мережевий кабель далі червоної позначки.

- Для включення пирососа натисніть кнопку (1).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування переміщенням ручки регулятора (7) або механічним регулятором (11), розташованим на ручці гнучкого шланга (10).
- По закінченню роботи відключіть прилад, натиснувши кнопку (1), і вийміть мережеву вилку з розетки.

- Для змотування мережевого шнура натисніть на кнопку (9), притримуйте рукою шнур, який змотується, щоб уникнути його нахльостування і пошкодження.
- У перервах під час роботи використовуйте місце «паркування» щітки (22).
- Для зручності під час роботи, часто використовувану насадку можна помістити на кронштейн (17), розташований на телескопічній трубі (12).
- Для перенесення пирососа після роботи використовуйте ручки для горизонтального (6) і (24) для вертикального перенесення.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Чищення контейнера-пилозбірника (4)

Проводьте видалення сміття і пилу з контейнера-пилозбірника (4) після кожного прибирання приміщення, якщо ви забули це зробити, то індикатор, що світиться, заповнення пилозбірника (21) нагадає вам про необхідність зробити чищення контейнера (4).

- Вимкніть пиросос і відключіть його від мережі.
- Візьміться за ручку (3) контейнера-пилозбірника (4), натисніть на засувку (2) і вийміть контейнер (4) з корпусу пирососа.
- Відкрийте кришку контейнера (29), натиснувши на клавішу (27).
- Видаліть пил і сміття з контейнера (4).
- Закрийте кришку (29).
- Встановіть контейнер (4) на місце.

Чищення фільтрів, встановлених в контейнері-пилозбірнику

- Попередньо очистіть контейнер (4) від сміття і пилу, як описано вище.
- Зніміть НЕРА-фільтр (34), натиснувши на засувку фільтра (35).
- Вийміть мікропоролонний фільтр (33).
- Зніміть конусний фільтр (30), попередньо відкривши кришку контейнера (29). Для зняття конусного фільтра (30) поверніть його проти годинникової стрілки у напрямку «UNLOCK» і вийміть фільтр (30) з корпусу контейнера (4).
- Очистіть фільтри від пилу та сміття, промийте мікропоролонний (33), конусний (30) та НЕРА-фільтр (34) під струменем теплої води.

Примітка:

Промивайте HEPA-фільтр (34), направляючи струмінь води на зовнішню сторону HEPA-фільтра.

- Не використовуйте для промивання фільтрів посудомийну машину.
- Ретельно просушіть фільтри. Забороняється використовувати для сушки фільтрів фен.
- Промийте пластиковий контейнер-пилосбірник (4), витріть його і просушіть.
- Встановіть конусний фільтр (30), повернувши його за годинниковою стрілкою в положення «LOCK», після чого закрийте кришку (29).
- Встановіть на місце мікропоролонний фільтр (33), після чого встановіть HEPA-фільтр (34).
- Встановіть зібраний контейнер-пилосбірник (4) в корпус пилососа.

Увага!

Перед установкою контейнера-пилосбірника (4) в корпус пилососа переконайтеся, що фільтри, особливо мікропоролонний (33) і HEPA-фільтр (34) сухі, і всередині контейнера-пилосбірника (4) відсутня волога.

Чищення вихідного фільтру (20)

Регулярно проводите чищення вихідного фільтру (23).

- Зніміть решітку вихідного фільтру (8), взявшись за виступи і потягнувши її вгору.
- Вийміть вихідний фільтр (23), промийте його під струменем теплої води і дайте йому висохнути.
- Встановіть вихідний фільтр (23) на місце.
- Встановіть на місце решітку вихідного фільтру (8).

Корпус пилососа

- Протирайте корпус пилососа вологою тканиною.
- Забороняється занурювати корпус пилососа, мережевий шнур і вилку мережного шнура в воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використовувати для

чищення поверхні пилососа розчинники або абразивні чистячі засоби.

Зберігання

- Перед тим, як прибрати пилосос на тривале зберігання, проведіть чищення корпусу, контейнера-пилосбірника (4) і фільтрів (30, 33, 34).
- Для зручності при зберіганні використовуйте місця «паркування» щітки (22) у горизонтальному або місце «паркування» телескопічної трубки (25) у вертикальному положенні корпусу пилососа.
- Зберігайте пилосос в сухому прохолодному місці недоступному для дітей.

Комплект постачання

1. Пилосос (з встановленими фільтрами і контейнером) – 1 шт.
2. Гнучкий шланг – 1 шт.
3. Універсальна щітка – 1 шт.
4. Мала щітка – 1 шт.
5. Щілинна насадка – 1 шт.
6. Насадка для чищення меблевої оббивки - 1 шт.
7. Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц
 Споживана потужність: 1600 Вт
 Потужність всмоктування: 250 Вт

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пилососа – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ПЫЛАСОС VT-1822

Кіраўніцтва па эксплуатацыі

Апісанне

1. Кнопка ўключэння/выключэння
2. Зашчэпка кантэйнера-пылаборніка
3. Ручка кантэйнера-пылаборніка
4. Кантэйнер-пылаборнік
5. Паветразаборная адтуліна
6. Ручка для пераноскі
7. Рэгулятар магутнасці ўсмоктвання
8. Расотка выходнага фільтра
9. Кнопка змотвання сеткавага шнура
10. Ручка гнуткага шланга
11. Ручны рэгулятар магутнасці ўсмоктвання
12. Тэлескапічная падаўжаючая трубка
13. Фіксатар рэгулёўкі даўжыні тэлескапічнай трубки
14. Універсальная шчотка
15. Перамыкач рэжымаў «дыван/падлога»
16. Гнуткі шланг
17. Месца захоўвання насадкі
18. Кранштэйн для «паркоўкі» тэлескапічнай трубки
19. Наканечнік гнуткага шланга
20. Кнопка фіксацыі гнуткага шланга
21. Індыкатар запаўнення пылаборніка
22. Месца «паркоўкі» шчоткі
23. Выходны фільтр
24. Ручка для вертыкальнай пераноскі
25. Месца для «паркоўкі» тэлескапічнай трубки
26. Адтуліны перапускога клапана

Кантэйнер-пылаборнік:

27. Клавіша адкрыцця вёчка кантэйнера
28. Месца для ўсталёўкі конуснага фільтра
29. Вёчка для выдалення смецця
30. Конусны фільтр
31. Блакаванне пры здыманні HEPA-фільтра
32. Завесы мацавання HEPA-фільтра
33. Мікрапаралонавы фільтр
34. HEPA-фільтр
35. Зашчэпка HEPA-фільтра

Шчоткі-насадкі :

36. Шчылінная насадка
37. Малая шчотка
38. Насадка для чысткі мэблевай абіўкі

ІНСТРУКЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ

Ўважліва прачытайце ўсе інструкцыі перад выкарыстаннем пыласоса.

ПАПЯРЭДЖАННЕ

Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, паразы электрычным токам ці атрымання траўмаў:

- Выкарыстоўвайце дадзеную прыладу толькі ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся, што напруга, паказаная на прыладзе, адпавядае напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разетки.
- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку. Заўсёды вымайце сеткавую вілку з разетки, калі не карыстаецеся пыласосам ці перад яго абслугоўваннем.
- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнімі, забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору вады ці любой іншай вадкасці.
- Поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання, могуць уяўляць небяспеку. Каб прадухіліць задушванне, трымайце пакаванне далей ад немаўлятаў і дзяцей. Пакет - не цацка.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі. Будзьце асабліва ўважлівыя ў тым выпадку, калі побач з працавальнай прыладай знаходзяцца дзеці, або твары з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яго няправільным карыстанні асобай, якая адказвае за іх бяспеку.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур у якасці ручкі для пераноскі пыласоса,

- не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, а таксама пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці вугламі мэблі. Падчас уборкі памяшкання, забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.
- Забараняецца адключыць прыладу ад сеткі вышморгваннем сеткавай вілкі з разетки за сеткавы шнур. Пры адключэнні прылады ад сеткі варта заўсёды трымацца за сеткавую вілку.
 - Не бярыцеся за сеткавую вілку ці за корпус пыласоса мокрымі рукамі.
 - Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымвайце яго рукой, не дапушчайце, каб сеткавая вілка ударалася аб паверхню падлогі.
 - Забараняецца зачыняць выходную адтуліну прылады якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яе адтулін заблакавана.
 - Сачыце за тым, каб валасы, вольна вісляючы элементы адзежы, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з ўсмоктваючай адтулінай пыласоса.
 - Заўсёды спачатку адключайце пыласос кнопкай ўключэння/выключэння і толькі потым вымайце вілку сеткавага шнура з разетки.
 - Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лесвічных пляцовак.
 - Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі, а таксама забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
 - Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса вадку ці іншыя вадкасці, падпаленыя ці дымлівыя цыгарэты, запалкі, попел, які цымее, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад ад тынкоўкі, бетону, мукі ці попелу.
 - У пазбяганне траплення пылу і смецця ў адтуліны перапускога клапана падчас працы пыласоса, не наезджайце пыласосам на скупнасці пылу, бруду, пуху, валос і г.д.
 - Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі:
 - не ўсталяваны кантэйнер для збору смецця і пылу;
 - у кантэйнеры для збору пылу і смецця не ўсталяваны: НЕРА-фільтр, паралонавы фільтр і конусны фільтр;
 - у пыласосе не ўсталяваны выходны фільтр.
 - Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на адсутнасць пашкоджанняў. Пры выяўленні дэфектаў сеткавага шнура, сеткавай вілкі ці ў выпадку ненармальнай працы пыласоса, звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
 - Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання, забараняецца камерцыйнае выкарыстанне пыласоса.
- ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ**
- Цалкам распакуйце пыласос і правярце яго цэласнасць. Пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Нататка:*
- *Перад ўключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе пыласоса.*
 - *Заўсёды адключайце пыласос і вымайце сеткавую вілку з разетки падчас замены шчотак-насадак, а таксама перад чысткай кантэйнера - пылазборніка.*
- Устаўце на канечнік гнуткага шланга (19) у паветразаборную адтуліну (5). Устаўляйце шланг да пстрычкі, якая пацвярджае правільнасць злучэння. Для здымання гнуткага шланга націсніце на кнопку фіксацыі (20) і адлучыце яе.
 - Падлучыце тэлескапічную падаўжаючую трубку (12) да дзяржальні гнуткага шланга (10).
 - Высуныце ніжнюю частку тэлескапічнай трубки на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на кнопку фіксатара (13).
 - Абярыце неабходную насадку: універсальную шчотку (14), шчылінную насадку (36), малую шчотку (37) ці насадку для чысткі мэблевай аб'ёкці (38) і падлучыце яе да тэлескапічнай падаўжаючай трубки (12), насадкі (36, 37, 38) можна ўсталяваць на ручку гнуткага шланга (10).

БЕЛАРУСКІ

Выкарыстанне шчотак-насадак

Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў (14)

Усталойце перамыкачнашчотцыўнеабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой робіцца ўборка).

Шчылінная насадка (36)

Шчылінная насадка (36) прызначана для чысткі радыятараў, шчылін, вуглоў і прасторы паміж падушкамі канап.

Малая шчотка (37)

Малая шчотка (37) прызначана для збору пылу з паверхні мэблі, наяўнасць ворса перашкаджае пашкоджанню паліраванай паверхні мэблі.

Насадка для чысткі мэблевай абіўкі (38)

Насадка (38) прызначана для чысткі тканкавых паверхняў мяккай мэблі.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ

Ўвага!

- **Заўсёды ўключайце пыласос толькі з усталяваным пылаборнікам (4) і усталяванымі ў ім фільтрамі (30, 33, 34).**
- **Калі НЕРА-фільтр (34) не ўсталяваны, блакаванне пры здыманні фільтра (31) не дазволіць Вам усталяваць кантэйнер-пылаборнік (4) на месца.**

Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы кабель на неабходную даўжыню і ўстаўце сеткавую вілку ў разетку. Жоўтая адзнака на сеткавым кабелі папярэджае пра максімальнуюдаўжынюкабеля. Забараняецца выцягваць сеткавы кабель далей чырвонай адзнакі.

- Для ўключэння пыласоса націсніце кнопку (1).
- Падчас працы вы можаце рэгуляваць магутнасць усмоктвання перасоўваннем ручкі рэгулятара (7) ці механічным рэгулятарам (11), размешчаным на ручцы гнуткага шланга (10).
- Па канчатку працы адключыце пыласос, націснуўшы кнопку (1) і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.

- Для змотвання сеткавага шнура націсніце кнопку (9), прытрымвайце рукой шнур, які змотваецца, у пазбяганне яго захліствання і пашкоджання.
- У перапынках падчас працы выкарыстоўвайце месца «паркоўкі» шчоткі (22).
- Для выгоды падчас працы, часта выкарыстоўваную насадку можна змясціць на кранштэйн (17), размешчаны на тэлекапічнай трубцы (12).
- Для пераноскі пыласоса пасля працы выкарыстоўвайце ручкі для гарызантальнай(6)і(24)длявертыкальнай пераноскі.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Чыстка кантэйнера-пылаборніка (4)

Вырабляйце выдаленне смецця і пылі з кантэйнера-пылаборніка (4) пасля кожнай уборкіпамяшкання, калівызабылісягэтазрабіць, то індыкатар запаўнення пылаборніка (21), што свеціцца, нагадае вам пра неабходнасць зрабіць чыстку кантэйнера (4).

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад сеткі.
- Вазьміцеся за ручку (3) кантэйнера-пылаборніка (4), націсніце на зашчэпку (2) і выміце кантэйнер (4) з корпуса пыласоса.
- Адкрыце вэчка кантэйнера (29), націснуўшы на клавішу (27).
- Выдаліце пылі і смецце з кантэйнера (4).
- Зачыніце вэчку (29).
- Усталойце кантэйнер (4) на месца.

Чыстка фільтраў, усталяваных у кантэйнеры-пылаборніку

- Папярэдне ачысціце кантэйнер (4) ад смецця і пылі, як апісана вышэй.
- Зніміце НЕРА-фільтр (34), націснуўшы на зашчэпку фільтра (35).
- Выміце мікрапаралонавы фільтр (33).
- Зніміце конусны фільтр (30), папярэдне адкрыўшы вэчку кантэйнера (29). Для здымання конуснага фільтра (30) павярніце яго супраць гадзіннікавай стрэлкі ў кірунку «UNLOCK» і выміце фільтр (30) з корпуса кантэйнера (4).
- Ачысціце фільтры ад пылу і смецця, прамойце мікрапаралонавы (33), конусны (30) і НЕРА-фільтр (34) пад бруёй цёплай вады.

Нататка:

Прамывайце НЕРА-фільтр (34), накіроўваючы брую вады на вонкавы бок НЕРА-фільтра.

- Не выкарыстоўвайце для прамывання фільтраў посудамыйную машыну.
- Старанна прасушыце фільтры. Забараняецца выкарыстоўваць для сушкі фільтраў фен.
- Прамойце пластыкавы кантэйнер-пылаборнік (4), вытрыце яго і прасушыце.
- Усталюйце конусны фільтр (30), павярнуўшы яго па гадзіннікавай стрэлцы ў становішча «LOCK», пасля чаго зачыніце вэчка (29).
- Усталюйце на месца мікрапаралонавы фільтр (33), пасля чаго ўсталюйце НЕРА-фільтр (34).
- Усталюйце сабраны кантэйнер-пылаборнік (4) у корпус пыласоса.

Увага!

Перад усталёўкай кантэйнера-пылаборніка (4) у корпус пыласоса, пераканайцеся, што фільтры, асабліва мікрапаралонавы (33) і НЕРА-фільтр (34) - сухія і ўсярэдзіне кантэйнера-пылаборніка (4) адсутнічае вільгаць.

Чыстка выходнага фільтра

Рэгулярна праводзіце чыстку выходнага фільтра (23).

- Зніміце рашотку выходнага фільтра (8), узяўшыся за выступы і пацягнуўшы яе ўгару.
- Выміце выходны фільтр (23), прамойце яго пад брэйі цёплай вады і дайце яму высохнуць.
- Усталюйце выходны фільтр (23) на месца.
- Усталюйце на месца рашотку выходнага фільтра (8).

Корпус пыласоса

- Працірайце корпус пыласоса вільготнай мяккай тканінай.
- Забараняецца апускаць корпус пыласоса, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці. Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр карпусы пыласоса.

- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі і абразіўныя сродкі, якія чысцяць.

Захоўванне

- Перад тым, як прыбраць пыласос на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку корпуса, кантэйнера-пылаборніка (4) і фільтраў (30, 33, 34).
- Для выгоды пры захоўванні выкарыстоўвайце месца «паркоўкі» шчоткі (22) у гарызантальным ці месца «паркоўкі» тэлескапічнай трубкі (25) у вертыкальным становішчы корпуса пыласоса.
- Захоўвайце пыласос у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі

1. Пыласос (з усталяванымі фільтрамі і кантэйнерам) - 1 шт.
2. Гнуткі шланг - 1 шт.
3. Універсальная шчотка - 1 шт.
4. Малая шчотка - 1 шт.
5. Шчылінная насадка - 1 шт.
6. Насадка для чысткі мэблевай абіўкі - 1 шт.
7. Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напруга сілкавання: 220-240 В ~ 50 Гц
Спажываная магутнасць: 1600 Вт
Магутнасць усмоктвання: 250 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы - 5 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія



выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

CHANG YIG'GICH VT-1822

Foydalanish qoidalarini

Asosiy qismlari

1. Ishlatish/o'chirish tugmasi
2. Chang yig'gich konteyner berkitgichi
3. Chang yig'gich konteyner dastagi
4. Chang yig'gich konteyner
5. Havo olish joyi
6. Ko'tarish dastagi
7. Tortish quvvatini o'zgartirish murvati
8. Chiqish filtri panjarasi
9. Elektr shnurini o'rash tugmasi
10. Egiluvchan shlang dastagi
11. Tortish quvvatini qo'lda o'zgartirish murvati
12. Uzayadigan quvur
13. Uzayadigan quvur mahkamlagichi
14. Universal cho'tka
15. «Gilam/pol» holatiga o'tkazgich
16. Egiluvchan shlang
17. Birikmalarini qo'yish joyi
18. Uzayadigan quvurini biriktirish ilmog'i
19. Egiluvchan shlang uchi
20. Egiluvchan shlangni mahkamlash tugmasi
21. Chang idish to'lgani ko'rsatgichi
22. Cho'tkani biriktirish o'rni
23. Chiqish filtri
24. Tik ko'tarish dastagi
25. Uzayadigan quvurni biriktirish o'rni
26. O'tkazish klapani ochiq joyi

Chang yig'iladigan konteyner:

27. Konteyner qopqog'ini ochish tugmasi
28. Konusli filtni o'rnatish o'rni
29. Axlalni olish qopqog'i
30. Konusli filtr
31. HEPA filtr olinganda to'xtatish vositasi
32. HEPA filtni biriktirish ilmog'i
33. Mikroporolon filtr
34. HEPA filtr
35. HEPA filtr mahkamlagichi

Biriktiriladigan cho'tkalari:

36. Oraliq joylarni tozalash birikmasi
37. Kichik cho'tka
38. Mebel qoplamasini tozalash cho'tkasi

XAVFSIZLIK QOIDALARI

Ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing.

OGOHLANTIRISH

Yong'in chiqishi, elektr toki urishi yoki jarohat olish xavfini kamaytirish uchun quyidagi qoidalarga amal qiling:

- Jihozni faqat foydalanish qoidalarida aytilgan maqsadda ishlatilgan.
- Jihozni elektr tarmog'iga ulashdan oldin jihoz ustida ko'rsatilgan elektr quvvati uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr rozetkasiga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang. Chang yig'gichni ishlatmaganda yoki tozalashdan oldin albatta elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Elektr toki urish xavfini kamaytirish uchun chang yig'gichni xonadan tashqarida ishlatmang, chang yig'gichni suv yoki boshqa suyuqliklarni yig'ish uchun ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni o'rashga ishlatilgan polietilen paketlar xavfli bo'lishi mumkin. Bo'g'ilib qolmasliklari uchun jihoz o'ralgan paketlarni go'daklar va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'ying. Paket o'yinchoq emas.
- Bolalar chang yig'gichni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, ularning xafsizligi uchun javob beradigan insonlar jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini, noto'g'ri ishlatganda qanday xavf bo'lishini sodda va tushunarli qilib o'rgatgan hollar bu qoidadan mustasno qilinadi.
- Chang yig'gichni elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr shnuri eshik kesakasidan o'tganda eshikni yopib qo'ymang, elektr shnurini o'tkir qirralarga, mebel burchagiga tekkizmang. Xonani tozalayotganda chang yutgichni elektr shnuri ustidan o'tkazish ta'qiqlanadi – shnurini shikastlantirishingiz mumkin.
- Jihozni shnuridan tortib rozetkadan chiqarish ta'qiqlanadi. Jihozni elektrdan uzganda faqat vilkasidan ushlab tortish kerak.
- Elektr vilkasi yoki chang yig'gich korpusini xo'l qo'l bilan ushlamang.

- Elektr shnurini yig'ganda shnuridan ushlab turing, shnur vilkasi yerga urilmasligi kerak.
- Jihozning havo kiradigan va chiqadigan joylarini biror buyum bilan berkitib qo'yish ta'qiqlanadi. Havo kirish joyi berkitilib qolgan chang yutgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Chang yutgichning havo kiradigan joyiga soch, kiyim, barmoq yoki boshqa a'zolar yaqinlashmasligiga qarab turing.
- Oldin albatta ishlatish/o'chirish tugmasini bosib o'chirib, undan so'ng vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Zinaxonani tozalayotganingizda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Chang yig'gichni benzin, eritgich kabi tez yonadigan suyuqliklarni yig'ish uchun ishlatish, uni shunday suyuqliklar saqlanadigan joyda ishlatish ta'qiqlanadi.
- Chang yig'gich bilan suv, boshqa suyuqliklarni, yonib turgan yoki tutab turgan sigaretlarni, issiq kulni, mayda changni, misol uchun, suvoqdan tushgan changni, beton, un yoki kul kabilarni yig'ish ta'qiqlanadi.
- Chang yig'gich ishlayotganda o'tkazish klapani ochiq joyiga chang yoki supurindi kirmasligi uchun chang yig'gichni chang, supurundi, par, soch va hk. to'plab qo'ygan joy olib bormang.
- Quyidagilar qo'yilmagan bo'lsa chang yutgichni ishlatish ta'qiqlanadi:
 - axlat va chang yig'iladigan konteyneri qo'yilmagan bo'lsa;
 - chang va axlat yig'iladigan konteynerga HEPA filtr, porolon filtr va konusli filtr qo'yilmagan bo'lsa;
 - chang yig'gichga chiqish filtri qo'yilmagan bo'lsa.
- Elektr vilkasi bilan shnurini doim tekshirib, shikastlangan joylari yo'qligiga qarab turing. Elektr shnuri, vilkasi shikastlangan bo'lsa yoki chang yutgich yaxshi ishlamasa vakolatli ustaxona olib boring.
- Jihoz faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan, chang yig'gichni tijorat maqsadida ishlatish ta'qiqlanadi.

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Chang yig'gichni qutisidan chiqarib oling, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Agar biror joyi shikastlangan bo'lsa jihozni ishlatmang.

Eslatma:

- *Ishlatishdan oldin chang yutgich ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.*
- *Cho'tkalarini almashtirganda, tozalaganda doim chang yutgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.*
- *Egiluvchan shlang uchini (19) havo olish joyiga (5) kirgazing. Shiqillagan ovoz eshitilsa shlang to'g'ri ulangan bo'ladi. Egiluvchan shlangni chiqarib olish uchun mahkamlash tugmasini (20) bosasiz.*
- Uzayadigan quvurni (12) egiluvchan shlang dastagiga (10) ulang.
- Mahkamlagich tugmasini (13) bosib uzayadigan quvurning past qismini o'zingizga qulay qilib uzaytiring.
- Kerakli birikmalardan bittasini tanlang: universal cho'tka (14), oraliq joylarni tozalash birikmasi (36), kichik cho'tka (37) yoki mebel qoplamasini tozalash cho'tkasini (38) uzayadigan quvurga (12) biriktiring. Birikmalarini (36, 37, 38) egiluvchan shlang dastagiga (10) biriktirish mumkin.

Birikma cho'tkalarni ishlatish

Pol/gilam, poyonozlarni tozalaydigan chotka (14)

Chotkadagi o'tkazgichni kerakli holatga qo'ying (tozalanayotgan joyning past- balandligiga qaraladi).

Oraliq joylarni tozalaydigan birikma (36)

Birikma (36) radiatorlar, oraliq joylar, burchaklarni va divan yostiqchalari orasini tozalashga ishlatiladi.

Kichik chotka (37)

Chotka (37) mebel sirtidagi changni tozalashga mo'ljallangan, tukli bo'lgani uchun mebelning jilolangan yuzasini tirnamaydi.

Mebel qoplamasini tozalaydigan birikma (38)

Birikma (38) yumshoq mebelning matoli qoplamasini tozalashga mo'ljallangan.

ISHLATISH QOIDALARI

Diqqat!

- **Chang yig'gichni faqat chang yig'gichi (4) bilan filtrlari (30, 33, 34) qo'yilganidan keyin ishlatang.**

- **Agar HEPA filtr (34) qo'yilmagan bo'lsa filtr (31) qo'yilmaganda ishlatmaydigan tizimi chang yig'iladigan konteyner (4) joyiga qo'yilishiga imkon bermaydi.**

Ishlatishdan oldin elektr shnurini keraklacha chiqarib oling va elektr vilkani rozetkaga ulang. Elektr shnurdagi sariq belgi shnur oxirigacha chiqarilganini bildiradi. Elektr shnurini qizil belgidan ortiq chiqarish ta'qiqlanadi.

- Chang yig'gichni ishlatish uchun tugmasini (1) bosing.
- Ishlayotgan vaqtda tortish kuchini murvatni (7) burab yoki egiluvchan shlangi dastagidagi mexanik murvat (7) bilan o'zgartirishingiz mumkin.
- Ishlatib bo'lganingizdan keyin tugmasini (1) bosing va elektr vilkansini rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr shnurini yig'ish uchun shnurni yig'ish tugmasini (9) bosing, yig'ilayotgan vaqtda urilib, shikastlanmasligi uchun shnurni qo'lingiz bilan ushlab turing.
- Ishlatilmaydigan vaqtda cho'tkani biriktiradigan joyiga (19) mahkamlab qo'ying.
- Ishlayotgan vaqtda, qulay bo'lishi uchun, ko'proq ishlatiladigan birikmasini uzayadigan quvurdagi (12) ilmoqqa (17) biriktirib qo'yish mumkin.
- Ishlatib bo'lgandan keyin chang yig'gichni yotiq ko'taradigan (6) va tik ko'taradigan (24) dastaklaridan ushlab ko'taring.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

Chang yig'iladigan konteynerni tozalash (4)

Har safar xonani tozalaganingizdan keyin chang yig'iladigan konteynerdagi (4) chang bilan supurindini olib tashlang. Agar olib tashlash esingizdan chiqqan bo'lsa chang yig'gich to'lgani ko'rsatgichi (21) qizil bo'lib konteynerni (4) tozalash kerakligini esingizga tushiradi.

- Chang yutgichni o'chirib, elektrdan ajrating.
- Konteyner (4) dastagini (3) tortib chang yig'iladigan konteynerni (4) chang yig'gich korpusidan chiqarib oling.
- Tugmasini (27) bosib konteyner qopqog'ini (29) oching.
- Konteynerdagi (4) chang bilan supurindini olib tashlang.
- Qopqog'ini (29) yoping.
- Konteynerni (4) joyiga qo'ying.

Chang yig'iladigan konteynerga qo'yilgan filtrlarni tozalash

- Oldin yuqorida aytilgan usul bilan konteynerdagi (4) chang bilan supurindini olib tashlang.
- Filtr mahkamlagichini (35) bosib HEPA filtrni (34) chiqarib oling.
- Mikroporolon filtrni (33) oling.
- Konteyner qopqog'ini (29) ochib konussimon filtrni (30) chiqarib oling. Konussimon filtrni (30) chiqarish uchun uni soat miliga teskari aylantirib filtrni (30) konteyner korpusidan (4) chiqarib oling.
- Filtrlarni changdan, supurindidan tozalang, mikroporolon (33), konussimon (30) va HEPA filtrni (34) oqib turgan iliq suvda yuving.

Eslatma:

HEPA filtrni (34) yuvganda suvni HEPA filtrning tashqi tomoniga quyung.

- Filtrlarni idish yuvadigan mashinada yuvmang.
- Filtrlarni yaxshilab quritib oling. Filtrlarni fen bilan quritish ta'qiqlanadi.
- Chang yig'iladigan plastik konteynerni (4) yuving, arting va quritib oling.
- "LOCK" tomonga o'tguncha soat mili tomonga burab konusli filtrni (30) joyiga mahkamlab qo'ying, keyin qopqoqni (29) yoping.
- Mikroporolon filtrni (33) joyiga qo'ying, keyin HEPA filtrni (34) o'rnatung.
- Yig'ilgan chang yig'iladigan konteynerni (4) chang yig'gich korpusiga mahkamlab qo'ying.

Diqqat!

Chang yig'iladigan konteynerni (4) chang yutgich korpusiga o'rnatishdan oldin filtrlari, ayniqsa, mikroporolon (33) va HEPA filtrlar (34) quruq ekanini, chang yig'iladigan konteyner (4) ichida suv yo'qligini tekshirib ko'ring.

Chiqish filtrini tozalash

Chiqish filtrini (23) doim tozalab turing.

- Chiqib turgan joyidan tepaga tortib chiqish filtri panjarasini (8) yechib oling.
- Chiqish filtrini (23) chiqarib oling, oqib turgan iliq suvda yuving va quritib oling.
- Chiqish filtrini (23) joyiga qo'ying.
- Chiqish filtri panjarasini (8) joyiga mahkamlab qo'ying.

Chang yig'gich korpusi

- Chang yig'gich korpusini nam yumshoq mato bilan artib oling.
- Chang yig'gich korpusini, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi. Chang yig'gich korpusi ichiga suyuqlik tushirmang.
- Chang yig'gich sirtini tozalash uchun eritgichlar va qirib tozalaydigan vositalarni ishlatish ta'qiqlanadi.

Saqlash

- Chang yig'gichni ko'p vaqt saqlab olib qo'yishdan oldin korpusini, chang yig'iladigan konteynerini (4) va filtrlarini (30, 33, 34) tozalab oling.
- Saqlash qulay bo'lishi uchun cho'tkasini chang yig'gich korpusidagi tik biriktirish joyiga (22) yoki uzayadigan quvurini (25) yotiq biriktirish joyiga biriktirib qo'ying.
- Chang yig'gichni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

To'plami

1. Chang yig'gich (filtrlari, chang yig'iladigan konteyneri qo'yilgan) – 1 dona.
2. Egiluvchang shlang – 1 dona.
3. Universal cho'tka – 1 dona.

4. Kichik cho'tka – 1 dona.
5. Oraliq joylarni tozalash birikmasi – 1 dona.
6. Mebel qoplamasini tozalash cho'tkasi – 1 dona.
7. Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati: 220–240 B ~ 50 Hz

Iste'mol qiladigan quvvati: 1600 W

Tortish quvvati: 250 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Chang yig'gich ishlaydigan muddat – 5 yil**Kafolat shartlari**

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



